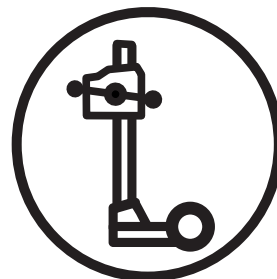


**Gebbruiksaanwijzing Manuel d'utilisation
Bedienungsanweisung Istruzioni per l'uso**

DS 450



NL FR DE IT

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Symbolen op de machine

WAARSCHUWING! Wanneer de machine onjuist of slordig wordt gebruikt, kan het een gevaarlijk gereedschap zijn, dat ernstig letsel of overlijden van de gebruiker of anderen kan veroorzaken.



Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.



Overige op de machine aangegeven symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering op bepaalde markten.

Toelichting op de waarschuwningsniveaus

De waarschuwingen zijn onderverdeeld in drie niveaus.

WAARSCHUWING!



WAARSCHUWING! Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of schade aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

VOORZICHTIG!



VOORZICHTIG! Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op letsel voor de gebruiker of schade aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

LET OP!

LET OP! Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan materialen of de machine wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

INHOUD

Inhoud

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Symbolen op de machine	2
Toelichting op de waarschuwningsniveaus	2

INHOUD

Inhoud	3
--------------	---

PRESENTATIE

Beste klant!	4
Kenmerken	4
Statief DS 450	4

Veiligheidsuitrusting van de machine

Algemeen	5
Vergrendeling toevoerhuis	5

WAT IS WAT?

Wat is wat op het statief?	6
----------------------------------	---

BEDIENING

Voordat u een nieuw statief in gebruik neemt	7
Veiligheidsuitrusting	7
Algemene veiligheidsinstructies	8
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor het werkstatief	8
Het statief vastzetten	9
Boormotor in elkaar zetten	10
De kolomschuinstelling aanpassen	10
Voordat u gaat boren	10
Transportwielen	10
Verander de boorkolom	11

ONDERHOUD

Onderhoud van statief	12
-----------------------------	----

TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens	13
EG-verklaring van overeenstemming	13

Beste klant!

Hartelijk dank dat u voor een Husqvarna-product hebt gekozen!

Wij hopen dat u tevreden zult zijn met uw machine en dat deze u gedurende lange tijd zal vergezellen. Met de aankoop van een van onze producten krijgt u de beschikking over professionele hulp voor reparaties en service. Als u uw machine niet hebt gekocht bij één van onze erkende dealers, vraag hen dan waar de dichtstbijzijnde erkende werkplaats is.

Deze gebruiksaanwijzing is een waardevol document. Zorg dat u hem altijd bij de hand hebt op de werkplek. Door de inhoud (gebruik, service, onderhoud enz.) te volgen kunt u de levensduur van uw machine én de tweedehands waarde aanzienlijk verlengen. Mocht u uw machine verkopen moet u ervoor zorgen de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar over te dragen.

Meer dan 300 jaar innovatie

Husqvarna AB is een Zweeds bedrijf met een geschiedenis die teruggaat tot 1689, toen de Zweedse koning Karl XI een fabriek liet bouwen voor de productie van musketten. Op dat moment was de basis al gelegd voor de constructievaardigheden die ten grondslag liggen aan de ontwikkeling van een aantal producten die wereldwijd toonaangevend zijn, zoals jachtwapens, fietsen, motorfietsen, huishoudelijke apparatuur, naaimachines en buitenproducten.

Husqvarna is wereldleider op het gebied van elektrische buitenproducten voor bosbouw, park-, gazon- en tuinonderhoud, alsmede zaagapparatuur en diamantgereedschap voor de bouw- en steenindustrie.

Verantwoordelijkheid gebruiker

Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar/gebruiker om ervoor te zorgen dat de gebruiker voldoende weet over een veilig gebruik van de machine. Leidinggevenden en gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Ze moeten op de hoogte zijn van:

- De veiligheidsinstructies voor de machine.
- De mogelijke toepassingen en de beperkingen van de machine.
- De manier waarop de machine moet worden gebruikt en onderhouden.

Mogelijk zijn er nationale wettelijke voorschriften van toepassing op het gebruik van deze machine. Onderzoek welke wetgeving van toepassing is op de plaats waar u werkt voordat u de machine in gebruik neemt.

Specifieke bepalingen van de fabrikant.

Alle informatie en gegevens in deze gebruiksaanwijzing waren van toepassing op de datum dat deze gebruiksaanwijzing ter perse ging.

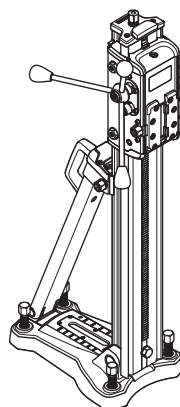
Husqvarna AB werkt voortdurend aan het verder ontwikkelen van haar producten en houdt zich dan ook het recht voor om zonder aankondiging vooraf wijzigingen in o.a. vorm en uiterlijk door te voeren.

Kenmerken

De producten van Husqvarna onderscheiden zich door waarden zoals hoge prestaties, betrouwbaarheid, innovatieve technologie, geavanceerde technische oplossingen en milieuoverwegingen.

Hieronder worden enkele unieke kenmerken van uw product beschreven.

Statief DS 450



- Het statief is bedoeld voor gebruik bij het boren in daken, wanden en vloeren.
- De bodemplaat is vervaardigd van aluminium is daarom zeer licht in gewicht.
- De kolom kan in een hoek van 0-75° worden gezet.
- Het boorstatief is voorzien van een snelkoppelingsplaat voor de boormotor.
- De toevoerinrichting heeft twee voedingssnelheden: 4.4:1 voor grote boren en 1:1 voor kleine boren.
- De toevoerhendel kan worden gebruikt om de kolomschuinstelling in te stellen en de snelle montage te vergrendelen.

Hulpstuk

- Boorkolom, 2 m
- Transportwielen
- Vacuümplaat
- Vacuümpomp
- Afstandsblok boormotor
- Schakelkast (alleen voor Verenigde Staten)
- AD 10

Veiligheidsuitrusting van de machine

Algemeen

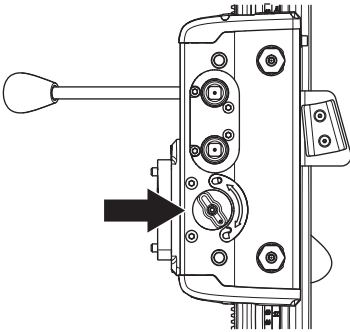


Gebruik de machine nooit wanneer de veiligheidsuitrusting defect is. De veiligheidsuitrusting van de machine moet gecontroleerd en onderhouden worden zoals beschreven in dit hoofdstuk. Als uw machine niet door alle controles komt, moet u ermee naar uw servicewerkplaats voor reparatie.

In dit hoofdstuk wordt verklaard wat de veiligheidsonderdelen van de machine zijn, welke functie ze hebben en hoe de controle en het onderhoud moeten uitgevoerd worden om hun goede werking veilig te stellen.

Vergrendeling toevoerhuis

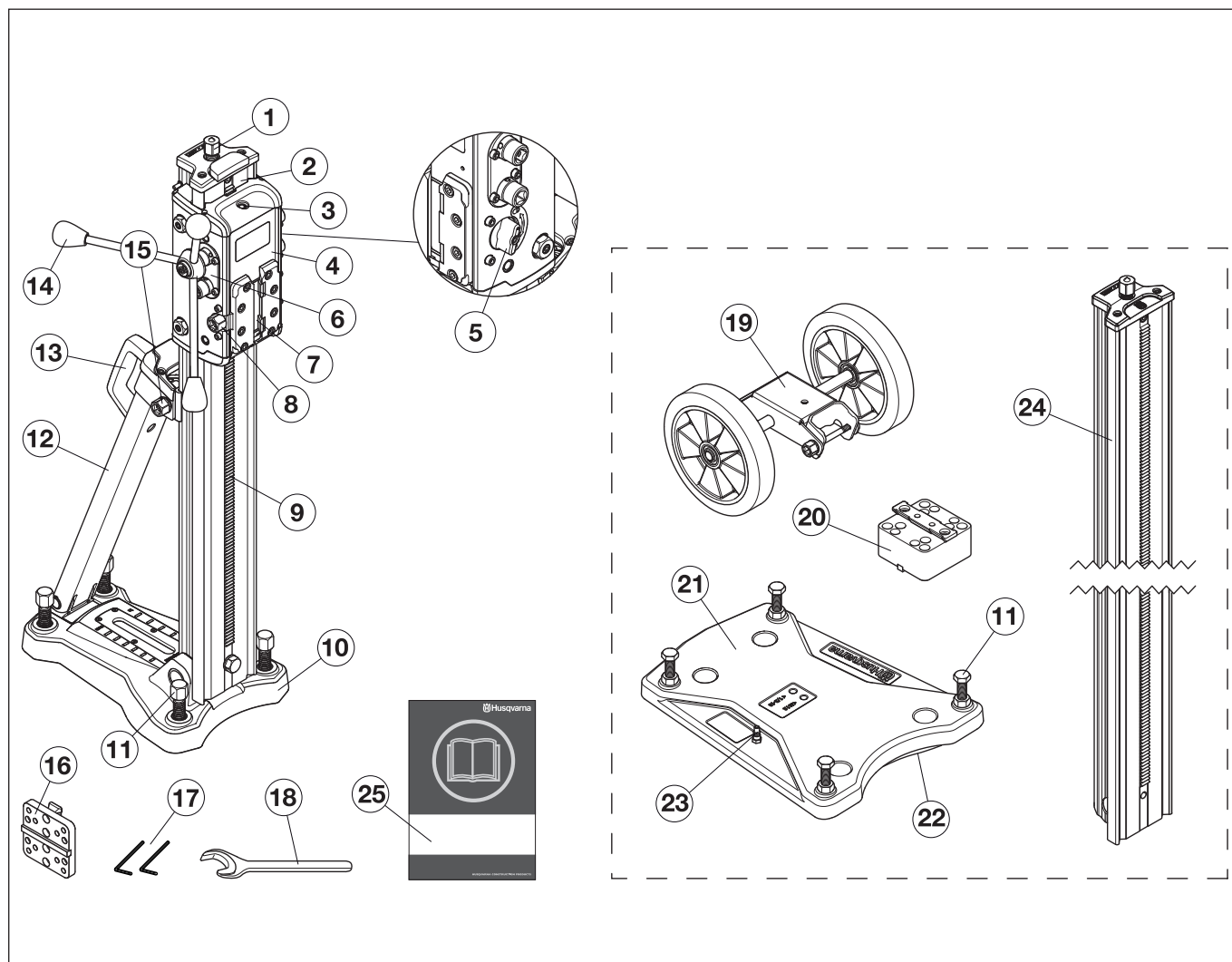
De vergrendeling van de slede wordt gebruikt bij het vervangen van het boorbitje en het monteren van de boormotor. De vergrendeling bestaat uit een knop die de slede op de boorkolom vastzet.



Vergrendeling van de slede controleren

- Draai de knop vast.
- Voel met de hand of de slede op de boorkolom is vergrendeld.

WAT IS WAT?



Wat is wat op het statief?

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Stutschroef | 14 Toevoerhandgreep |
| 2 Boorkolom | 15 Borgschroef, boorkolom voor boren onder een hoek |
| 3 Hendelindicator | 16 Montageplaat |
| 4 Toevoerhuis | 17 Inbussleutel (5 mm, 6 mm) |
| 5 Vergrendeling toevoerhuis | 18 Steeksleutel, NV 24 |
| 6 Tandwielkast | 19 Transportwielen (accessoire) |
| 7 Borgklem voor snelbevestiging | 20 Afstandsblok boormotor (accessoire) |
| 8 Borgschroef, borgklem | 21 Vacuümplaat (accessoire) |
| 9 Tandstang | 22 Pakking, vacuümplaat |
| 10 Bodemplaat | 23 Aansluiting, snelle aansluiting voor vacuümpomp |
| 11 Stelschroeven | 24 Boorkolom, 2 m (accessoire) |
| 12 Stabilisator | 25 Gebruiksaanwijzing |
| 13 Draaghandgreep | |

BEDIENING

Voordat u een nieuw statief in gebruik neemt

- Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.
- Deze machine is geconstrueerd voor het boren in beton, baksteen en ander steenmateriaal. Alle overige gebruik is verkeerd.
- De machine is bedoeld voor gebruik in industriële toepassingen door ervaren operators.
- Hou de werkplek netjes. Rommel leidt tot risico van ongelukken.
- Lees tevens de gebruiksaanwijzing die bij de boormotor hoort en controleer of de prestaties van de motor compatibel zijn met het statief.

Gebruik altijd uw gezond verstand

Het is niet mogelijk om elke mogelijk situatie te vermelden. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Vermijd situaties die uw capaciteiten te boven gaan. Als u na het lezen van deze instructies nog vragen hebt over de bedieningsprocedures dient u een expert te raadplegen voordat u verder gaat.

Aarzel niet om contact op te nemen met uw leverancier als u nog meer vragen hebt over het gebruik van deze machine. We zijn graag bereid om u te adviseren of u te helpen uw machine op een efficiënte en veilige manier te gebruiken.

Laat de machine regelmatig controleren door uw Husqvarna-leverancier en laat hem de nodige aanpassingen en reparaties uitvoeren.

Alle informatie en gegevens in deze gebruiksaanwijzing waren van toepassing op de datum dat deze gebruiksaanwijzing ter perse ging.



WAARSCHUWING! De oorspronkelijke vormgeving van de machine mag onder geen enkele omstandigheid worden gewijzigd zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik altijd originele onderdelen. Niet goedgekeurde wijzigingen en/of niet-originele onderdelen kunnen tot ernstige verwondingen of het overlijden van zowel gebruiker of anderen leiden.

Veiligheidsuitrusting

Algemeen

Gebruik de machine nooit zonder de mogelijkheid hulp in te roepen in geval van nood.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

Bij al het gebruik van de machine moet goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting gebruikt worden. Persoonlijke beschermingsuitrusting elimineert de risico's niet, maar vermindert het schadelijk effect in geval van een ongeval. Vraag uw dealer om raad wanneer u uw uitrusting koopt.



WAARSCHUWING! Het gebruik van producten die materiaal snijden, schuren, boren, polijsten of vormen, kan stof en dampen genereren die schadelijke chemicaliën kunnen bevatten. Zoek uit hoe het materiaal waarmee u werkt is samengesteld en draag een geschikt stofmasker.



WAARSCHUWING! Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging. Gebruik daarom altijd goedgekeurde gehoorbescherming. Wees altijd bedacht op waarschuwingssignalen of geroep wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Doe de gehoorbescherming altijd af zodra de motor is gestopt.



WAARSCHUWING! Het risico van beknelling is altijd aanwezig bij het werken met producten met beweegbare onderdelen. Gebruik veiligheidshandschoenen om lichamelijk letsel te voorkomen.

Draag altijd:

- Veiligheidshelm
- Gehoorbeschermers
- Veiligheidsbril of vizier
- Stofmasker
- Sterke, gripvaste handschoenen.
- Nauwsluitende, sterke en prettige kleding die volledige bewegingsvrijheid toelaat.
- Laarzen met stalen neus en anti-slip zool.
- U moet altijd een EHBO-kit bij de hand hebben.

Let erop dat kleding, lang haar en sieraden in de bewegende delen vast kunnen raken.

BEDIENING

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies door. Het niet navolgen van de waarschuwingen en instructies kan tot ernstig letsel of de dood van zowel de gebruiker als omstanders leiden.

Veiligheid op de werkplek

- **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** Rommelige of donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- Mensen en dieren kunnen u afleiden waardoor u de controle over de machine verliest. Wees daarom altijd geconcentreerd en op uw taak gericht.
- Gebruik de motorkettingzaag niet in ongunstige weersomstandigheden. B.v. bij dichte mist, hevige regen, harde wind, hevige koude enz. Werken in slechte weersomstandigheden is vermoeiend en kan tot gevaarlijke situaties leiden, zoals een gladde ondergrond.
- Begin nooit met de machine te werken voordat het werkterrein ontruimd is en u stevig staat. Kijk of er eventuele obstakels zijn wanneer een onverwachte verplaatsing optreedt. Verzekert u ervan dat er geen materiaal naar beneden kan vallen en verwondingen kan veroorzaken terwijl u met de machine werkt.
- Controleer altijd de achterkant van het vlak, waar de boorkop bij het doorboren uitkomt. Beveilig het gebied door het af te zetten en zorg ervoor dat mensen of materiaal geen schade oplopen.

Persoonlijke veiligheid



WAARSCHUWING! Het risico van beknelling is altijd aanwezig bij het werken met producten met beweegbare onderdelen. Gebruik altijd beschermhandschoenen.

- Draag altijd persoonlijke veiligheidsuitrusting. Zie instructies in het hoofdstuk "Persoonlijke veiligheidsuitrusting".
- Gebruik de machine nooit als u moe bent, alcohol heeft gedronken of medicijnen heeft ingenomen die uw gezichtsvermogen, beoordelingsvermogen of coördinatievermogen negatief beïnvloeden.
- Laat nooit een ander de machine gebruiken zonder u ervan te verzekeren dat ze de inhoud van de gebruiksaanwijzing hebben begrepen.
- Let erop dat kleding, lang haar en sieraden in de bewegende delen vast kunnen raken.
- Werk nooit alleen, maar zorg dat er iemand in de buurt is. U kunt dan niet alleen hulp krijgen bij het monteren van de machine, maar ook wanneer een ongeval zou plaatsvinden.

Gebruik en onderhoud

- Gebruik nooit een machine die defect is. Volg de onderhouds-, controle- en service-instructies van deze gebruiksaanwijzing. Bepaalde onderhouds- en servicemaatregelen moeten uitgevoerd worden door opgeleide en gekwalificeerde specialisten. Zie instructies in het hoofdstuk Onderhoud.
- Gebruik nooit een machine die zo gewijzigd is dat ze niet langer overeenkomt met de originele uitvoering.
- Hou alle onderdelen in werkzame staat en zorg ervoor dat alle bevestigingen goed zijn vastgedraaid.

Transport en opbergen

- Sla de apparatuur op in een afsluitbare ruimte zodat het buiten het bereik is van kinderen en onbevoegde personen.
- Bewaar boormachine en statief droog en vorstvrij.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor het werkstatief



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies door. Het negeren van waarschuwingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

LET OP! Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

- **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen maakt of accessoires verwisselt.** Per ongeluk starten van elektrisch gereedschap leidt soms tot ongevallen.
- **Monteer eerst goed het werkstatief voordat u het gereedschap erop bevestigt.** Bij onjuiste installatie kan het statief inklappen.
- **Bevestig voor gebruik het elektrische gereedschap stevig aan het werkstatief.** Elektrisch gereedschap dat verschuift op het werkstatief kan leiden tot verlies van controle.
- **Plaats het werkstatief op een stevig, vlak en horizontaal oppervlak.** Als het werkstatief kan verschuiven of wiebelen, hebt u geen stabiele en veilige controle over het elektrische gereedschap of het werkstuk.
- **Overbelast het werkstatief niet en gebruik het niet om erop te staan.** Als u het werkstatief overbelast of erop gaat staan, wordt het topzwaar en kan het gemakkelijk omvallen.

Dit statief is geschikt voor DM-machines van Husqvarna. Gebruik alleen elektrisch gereedschap dat voor dit statief ontworpen is.

BEDIENING

Het statief vastzetten

Het statief kan op drie manieren worden vastgezet.

- Vastzetten met behulp van de vacuümplaat (accessoire)
- Bevestigen met expansie- of ankerbout
- Bevestigen met behulp van draadstang, sluitring en borgmoer

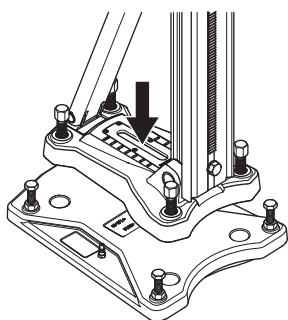
Vastzetten met behulp van de vacuümplaat (accessoire)



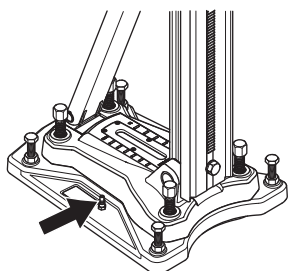
WAARSCHUWING! De vacuümplaat mag nooit worden gebruikt voor het boren in plafonds of wanden. Slordig of onjuist gebruik kan resulteren in ernstig of zelfs levensbedreigend letsel.

Als de vacuümplaat wordt gebruikt, moet u zeker weten dat de ondergrond niet poreus is, zodat de plaat van de vloer of de wand los kan raken. Vergewis u ervan dat de vacuümpomp in staat is de vacuümplaat vast te houden.

- Zet de vacuümplaat vast met de bout.



- Draai de stelschroeven los zodat ze uitsteken boven de onderkant van de vacuümplaat.
- Sluit de vacuümslang aan en schakel de pomp in.



- Een druk van minimaal 0,85 bar is vereist om ervoor te zorgen dat de bodemplaat zich stevig vastzuigt aan de ondergrond.
- Draai de stelschroeven een klein beetje aan tot u druk op de schroef voelt.

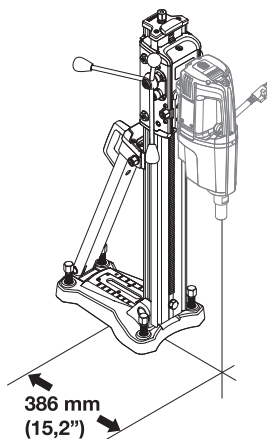
BELANGRIJK! Let bij gebruik van de vacuümplaat op dat de stelschroeven in contact staan met het oppervlak. Zo beperkt u het risico dat de vacuümplaat losraakt.

Bevestigen met expansie- of ankerbout

BELANGRIJK! Bij het boren in daken en muren mogen uitsluitend expansie- of ankerbouten worden gebruikt die geschikt zijn voor oppervlakken die onderhevig zijn aan trekkrachten.

Gebruik uitsluitend expansie- of ankerbouten die zijn goedgekeurd voor de betreffende toepassing.

- Boor een gat voor de expansie- of ankerbout op een afstand van 386 mm vanuit het hart van het gat. (De meting geldt voor gebruik samen met DM 280/340.)



- Schroef de voetplaat vast. Controleer zorgvuldig of de bout goed vastzit.
- De bodemplaat kan waterpas worden gezet op de ondergrond met behulp van de stelschroeven.

Bevestigen met behulp van draadstang, sluitring en borgmoer

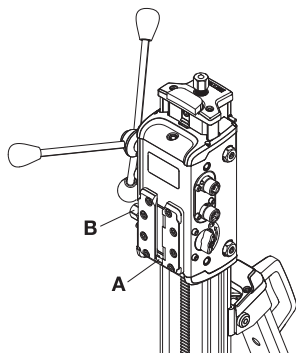
Wanneer het montageoppervlak niet geschikt is voor het boren in daken of wanden kan de bodemplaat worden bevestigd met behulp van een draadstang die aan de achterkant van de wand wordt vastgezet met behulp van een sluitring en borgmoer.

BEDIENING

Boormotor in elkaar zetten

BELANGRIJK! Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken, onderhouden of monteren.

- Verwijder altijd de boorkop voordat u de motor monteert of demonteert.
- Vergrendel het toevoerhuis.
- Plaats de boormachine in het spoor op de borgklem. Zorg ervoor dat de boormachine helemaal tot aan de onderkant (A) van het spoor op de borgklem wordt geduwd. Zet de borgklem vast met de borgschroef (B).

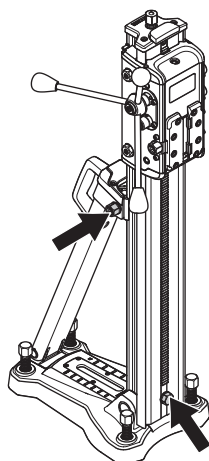


- De adapterplaat is op de boormotor gemonteerd. Niet gebruikt met boormotoren van Husqvarna.

De kolomschuinstelling aanpassen

De kolom kan in een hoek van 0-75° worden gezet.

- Draai de borgschroeven voor de kolomschuinstelling los en stel de gewenste boorhoek in. Draai de borgschroeven vast.
- De hoekindicatie kan worden gebruikt om de gewenste hoek bij benadering in te stellen. Wanneer een hogere nauwkeurigheid is vereist, moeten alternatieve meetmethodes worden gebruikt.



Voordat u gaat boren



WAARSCHUWING! Voordat u gaat boren, moet u controleren of alle borgschroeven goed zijn vastgedraaid.

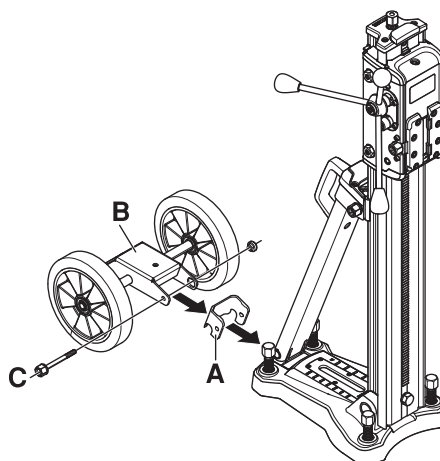
Het kan tot een ernstig ongeval leiden, indien de betonkern nog in de boor zit wanneer u de boormotor/boor uit vloer, wand of plafond haalt.



WAARSCHUWING! Gebruik altijd een watercollector die is goedgekeurd voor het type boormotor dat u gebruikt, of gebruik een hydraulische boormotor. Het risico bestaat dat de boormachine en het statief onder stroom komen te staan wanneer er water de machine binnensijpelt.

Transportwielen (accessoire)

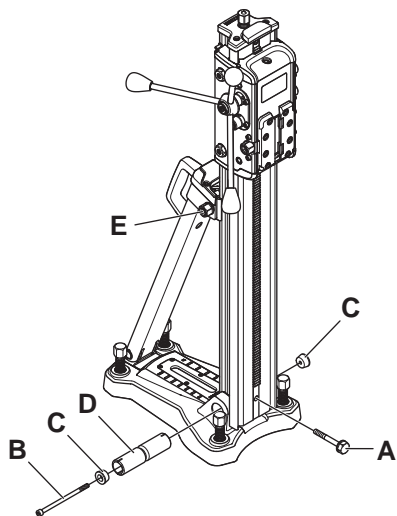
- Duw de aluminium beugel (A) in de richting van de bevestiging op het statief.



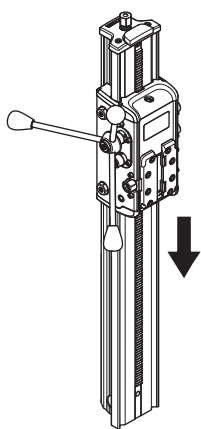
- Plaats de wielset (B) over de aluminium beugel.
- Plaats de bout (C) en monteer de moer. Schroef de bout stevig vast.

Verander de boorkolom (accessoire)

- Verwijder de bout (A).



- Draai de schroef (B) los met een inbussleutel (6 mm) en verwijder de kegels.
- Verwijder voorzichtig de as (D).
- Maak de borgschroef (E) los.
- Verwijder de boorkolom van de stabilisator.
- Ontgrendel het toevoerhuis. Verwijder het toevoerhuis van de kolom.



Montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

ONDERHOUD

Onderhoud van statief



WAARSCHUWING! Controle en/of onderhoud dient te worden uitgevoerd met uitgeschakelde motor en de stekker uit het stopcontact.

De levensduur van uw machine wordt aanzienlijk verlengd, wanneer de machine op de juiste manier wordt gebruikt, verzorgd en onderhouden.

Schoonmaken en smeren

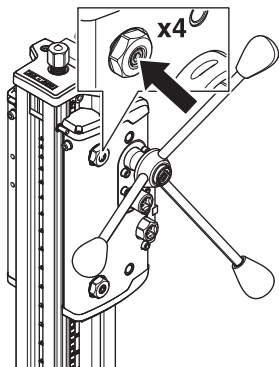
BELANGRIJK! Verwijder de boormotor.

- Het is belangrijk dat het boorstatief schoon blijft om de werking in stand te houden.
- U maakt het statief schoon met een hogedrukreiniger, waarna u het afdroogt.
- Smeer de bewegende delen van het statief. Gebruik smeervet om corrosie op de aanligvlakken tegen te gaan.

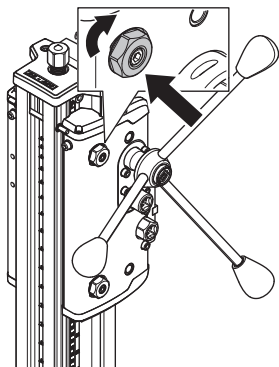
Het toevoerhuis instellen

De oppervlakken van de geleiderollen moeten contact maken met de V-vormige groeven in de boorkolom. Als er speling bestaat tussen de boorkolom en het toevoerhuis, moet deze worden bijgesteld.

- Draai de stelschroeven van de geleiderolassen los.

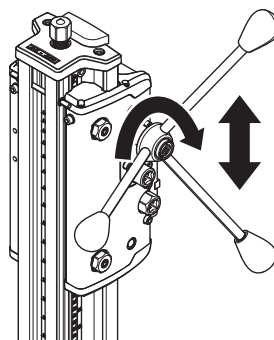


- Begin de afstelling met de bovenste rol aan één kant. Stel de geleiderollen iets af met de stelmoer. Gebruik een vaste sleutel (NV 24).



- Draai de afstelschroef vast om de as van de geleiderol op zijn plaats te vergrendelen.
- Stel de onderste rol aan de andere kant op dezelfde wijze af. Herhaal dit bij de andere twee rollen.

- Gebruik de toevoerhandgreep om te controleren of het toevoerhuis soepel langs de kolom beweegt. Als dit niet het geval is, moeten de geleiderollen opnieuw worden afgesteld.



Reparaties

BELANGRIJK! Alle soorten reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende reparateurs. Dit om de operators niet aan grote risico's bloot te stellen.

Dagelijks onderhoud

- 1 Controleer of de bouten en moeren en vastgedraaid zijn.
- 2 Maak de machine uitwendig schoon.
- 3 Controleer of de toevoerkrak kan worden bewogen zonder weerstand te ondervinden.
- 4 Controleer of de transmissie stil en soepel verloopt.
- 5 Controleer op eventuele slijtage of beschadigingen op de kolom.
- 6 Controleer of het toevoerhuis gemakkelijk kan bewegen en niet terugveert tegen de boorkolom aan.

TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens

DS 450

Afmetingen

Hoogte, mm/duim	1174/46,2
Breedte, mm/duim	295/11,6
Diepte, mm/inch	632/24,9

Gewicht, kg/lb	24/53
----------------	-------

Slaglengte, mm/duim	648/25,5
---------------------	----------

Max. boordiameter, mm/duim

Met tussenstuk	450/18
Zonder tussenstuk	350/14

Maximale belasting, kg	80
------------------------	----

Hoekbeweging kolom	0-75°
--------------------	-------

EG-verklaring van overeenstemming

(Alleen geldig voor Europa)

Husqvarna AB, SE-443 81 Göteborg, Zweden, tel +46-31-949000, verklaart hiermee dat de boorstatieven **Husqvarna DS 450**, geproduceerd vanaf 2012 en verder (bouwjaar aangegeven op het typeplaatje, gevolgd door een serienummer), in overeenstemming zijn met de voorschriften in de RICHTLIJNEN VAN DE RAAD:

- van 17 mei 2006 "betreffende machines" **2006/42/EG**

De volgende normen zijn van toepassing:

SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

Het geleverde statief komt overeen met het exemplaar dat EU-typekeuring heeft ondergaan. Het statief moet in overeenstemming zijn met de geldende EU-richtlijnen en nationale wetgeving.

Göteborg, 26 januari 2012



Anders Ströby

Vice-president, hoofd doorslijpmachines en bouwmaterieel Husqvarna AB

(erkende vertegenwoordiger voor Husqvarna AB en verantwoordelijk voor technische documentatie.)

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine

AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Explication des niveaux d'avertissement

Il existe trois niveaux d'avertissement.

AVERTISSEMENT!



AVERTISSEMENT! Symbole utilisé en cas de risque de blessures très graves ou de mort pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

REMARQUE !



REMARQUE ! Symbole utilisé en cas de risque de blessures pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

ATTENTION !

ATTENTION ! Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour les matériaux ou la machine si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

SOMMAIRE

Sommaire

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine	14
Explication des niveaux d'avertissement	14

SOMMAIRE

Sommaire	15
----------------	----

PRÉSENTATION

Cher client,	16
Fonctions	16
Support DS 450	16

Équipement de sécurité de la machine

Généralités	17
Verrouillage carter d'alimentation	17

QUELS SONT LES COMPOSANTS?

Quels sont les composants du support?	18
---	----

COMMANDE

Mesures avant utilisation d'un nouveau support	19
Équipement de protection	19
Instructions générales de sécurité	20
Consignes générales de sécurité relatives au support de travail	20
Sécuriser le bâti	21
Montage du moteur de forage	22
Régler l'inclinaison de la colonne	22
Avant le forage	22
Roues de transport	22
Changement de la colonne de forage	23

ENTRETIEN

Entretien du support	24
----------------------------	----

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques	25
Assurance de conformité UE	25

PRÉSENTATION

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Husqvarna !

Nous espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et qu'elle vous accompagnera pendant de longues années. L'achat de l'un des nos produits garantit une assistance professionnelle pour l'entretien et les réparations. Si la machine n'a pas été achetée chez l'un de nos revendeurs autorisés, demandez l'adresse de l'atelier d'entretien le plus proche.

Ce mode d'emploi est précieux. Veillez à ce qu'il soit toujours à portée de main sur le lieu de travail. En suivant les instructions qu'il contient (utilisation, révision, entretien, etc.), il est possible d'allonger considérablement la durée de vie de la machine et d'augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. En cas de vente de la machine, ne pas oublier de remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

Plus de 300 ans d'innovation

Husqvarna AB est une entreprise suédoise qui a vu le jour en 1689 lorsque le roi Karl XI décida de construire un arsenal pour la fabrication des mousquets. À l'époque, les compétences en ingénierie à la base du développement de certains des produits leaders du marché mondial dans des domaines tels que les armes de chasse, les vélos, les motos, l'électroménager, les machines à coudre et les produits d'extérieur, étaient déjà solides.

Husqvarna est le premier fournisseur mondial de produits motorisés pour utilisation en extérieur dans la foresterie, l'entretien de parcs, de pelouses et de jardins, ainsi que d'équipements de coupe et d'outils diamant destinés aux industries de la construction et de la pierre.

Responsabilité de l'utilisateur

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler la machine en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des instructions de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont la machine doit être utilisée et entretenue.

La législation nationale peut réglementer l'utilisation de cette machine. Recherchez la législation applicable dans le lieu où vous travaillez avant d'utiliser la machine.

Droit de réserve du fabricant

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.

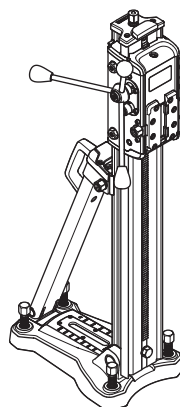
Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Fonctions

Les produits Husqvarna se distinguent par des valeurs telles que la haute performance, la fiabilité, la technologie innovante, les solutions techniques de pointe et les considérations environnementales.

Certaines des caractéristiques uniques de votre produit sont décrites ci-dessous.

Support DS 450



- Ce support est destiné au forage dans les plafonds, les murs et les sols.
- La plaque du socle est en aluminium et est donc extrêmement légère.
- La colonne peut être inclinée de 0 à 75°.
- Le bâti de forage est équipé d'une plaque à raccordement rapide pour le moteur de forage.
- Le boîtier d'alimentation compte deux vitesses d'alimentation : 4.4:1 pour des grands forets et 1:1 pour des petits forets.
- Le levier d'alimentation peut être utilisé pour ajuster l'inclinaison souhaitée de la colonne et verrouiller le support rapide.

Accessoires

- Pilier de forage, 2 m
- Roues de transport
- Plaque de sous-pression
- Pompe à vide
- Séparation moteur de forage
- Boîte de commutation (États-Unis uniquement)
- AD 10

Équipement de sécurité de la machine

Généralités

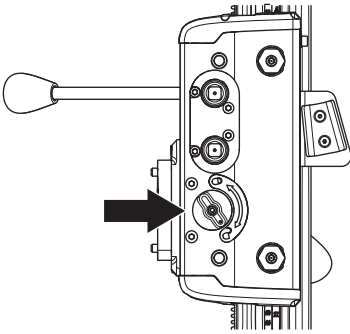


Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Contrôler et entretenir les équipements de sécurité de la machine conformément aux instructions données dans ce chapitre. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé.

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état.

Verrouillage carter d'alimentation

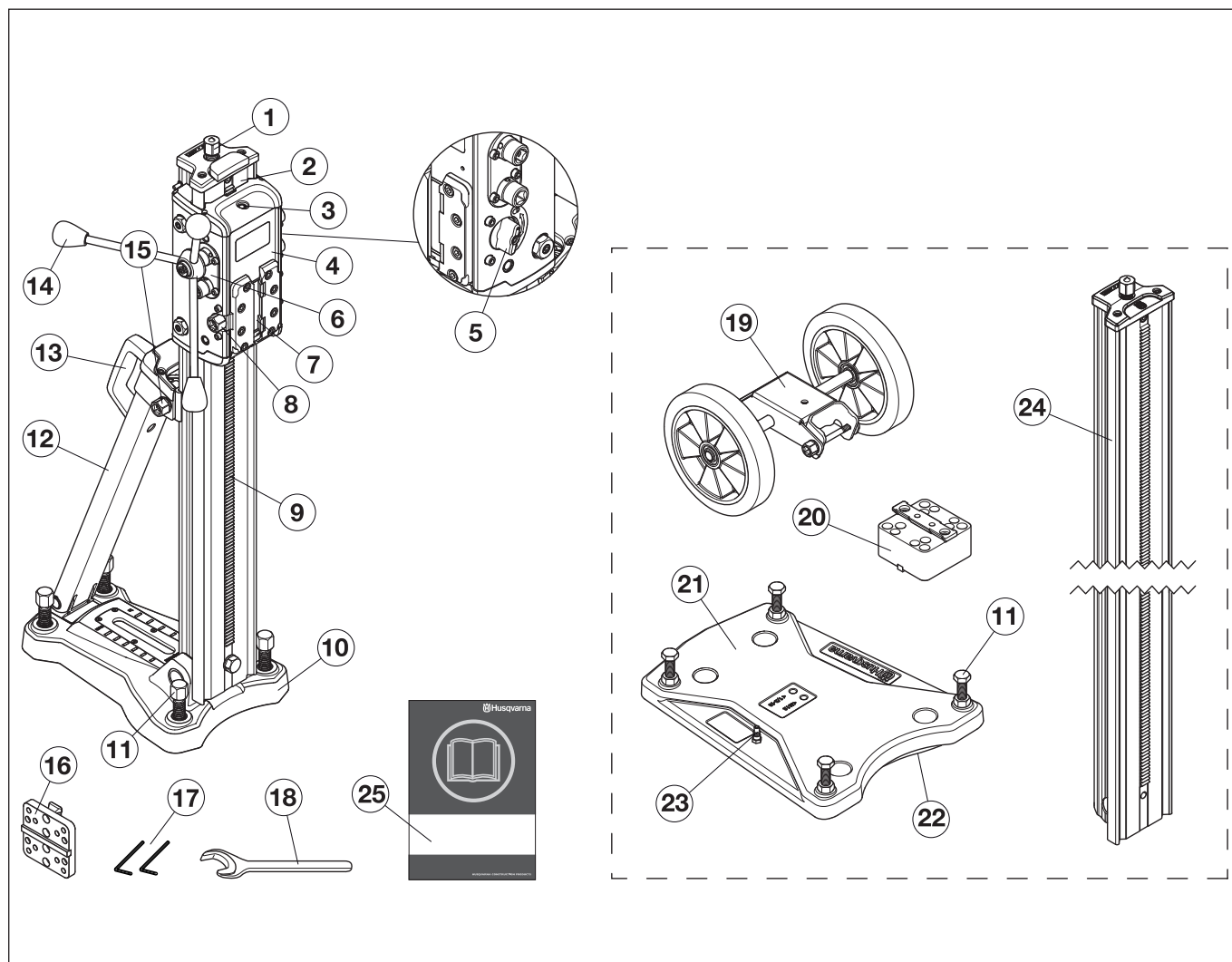
Le verrou du chariot est utilisé lors du remplacement du foret et du montage du moteur de foret. Le verrou se compose d'un bouton qui bloque le chariot sur la colonne de forage.



Inspection du verrou du chariot

- Tournez le bouton de façon à le verrouiller.
- Vérifiez à la main que le chariot est bloqué sur la colonne de forage.

QUELS SONT LES COMPOSANTS?



Quels sont les composants du support?

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|--|
| 1 | Vis de calage | 14 | Poignée d'avance |
| 2 | Pilier de forage | 15 | Vis de fixation, orientation du pilier de forage |
| 3 | Indicateur de manette | 16 | Plaque de fixation |
| 4 | Carter d'alimentation | 17 | Clé à six pans (5 mm, 6 mm) |
| 5 | Verrouillage carter d'alimentation | 18 | Clé plate, NV 24 |
| 6 | Boîte d'engrenages | 19 | Roues de transport (accessoire) |
| 7 | Attache pour fixation rapide | 20 | Séparation moteur de forage (accessoire) |
| 8 | Vis de fixation, attache | 21 | Plaque de sous-pression (accessoire) |
| 9 | Crémaillère | 22 | Joint, aspiration de mise sous vide |
| 10 | Piétement | 23 | Raccordement, raccordement rapide pour la pompe à vide |
| 11 | Vis de réglage | 24 | Pilier de forage, 2 m (accessoire) |
| 12 | Stabilisateur | 25 | Manuel d'utilisation |
| 13 | Poignée pour le transport | | |

Mesures avant utilisation d'un nouveau support

- Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- Cette machine est conçue pour le perçage du béton, des briques et de différents types de pierres. Toute autre utilisation est incorrecte.
- La machine est conçue pour des applications industrielles et destinée à des opérateurs expérimentés.
- Assurez-vous que le poste de travail est bien rangé. Le désordre augmente les risques d'accident.
- Veuillez également parcourir le mode d'emploi fourni avec le moteur de forage et vérifier que les performances de ce dernier sont compatibles avec le support.

Utilisez toujours votre bon sens

Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté. Soyez toujours vigilant et utilisez l'appareil avec bon sens. Évitez toutes les situations pour lesquelles vous ne vous estimez pas suffisamment qualifié. Si, après avoir lu ces instructions, vous ne vous sentez toujours pas à l'aise quant à la manière de procéder, il convient de consulter un expert avant de poursuivre.

N'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur si vous avez des questions sur l'utilisation de la machine. Nous sommes à votre disposition et vous conseillerons avec plaisir pour vous aider à utiliser votre machine en toute sécurité et de façon efficace.

Faites régulièrement contrôler la machine par votre revendeur Husqvarna afin qu'il procède aux installations et réparations adéquates.

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.



AVERTISSEMENT! Ne jamais modifier, sous aucun prétexte, la construction initiale de la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Toute modification non autorisée et/ou tout emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves voire mortels pour l'utilisateur et les autres.

Équipement de protection

Généralités

Ne jamais utiliser une machine s'il n'est pas possible d'appeler au secours en cas d'accident.

Équipement de protection personnelle

Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.



AVERTISSEMENT! L'utilisation de produits tels que des ciseaux, des disques, des forets, des disques fins ou des formes peut générer de la poussière et des vapeurs pouvant contenir des substances chimiques toxiques. Vérifiez la composition du matériel avec lequel vous travaillez et portez un masque respiratoire adapté.



AVERTISSEMENT! Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Toujours utiliser des protecteurs d'oreille agréés. Soyez toujours attentifs aux signaux d'alerte ou aux appels en portant des protège-oreilles. Enlevez-les sitôt le moteur arrêté.



AVERTISSEMENT! Le risque de coincement est toujours présent lors de travail avec des produits comportant des éléments mobiles. Utiliser des gants de protection pour éviter les blessures personnelles.

Toujours utiliser:

- Casque de protection
- Protecteur d'oreilles
- Lunettes protectrices ou visière
- Masque respiratoire
- Gants solides permettant une prise sûre.
- Vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement.
- Bottes avec coquille en acier et semelle antidérapante.
- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.

Attention! Les habits, les cheveux longs et les bijoux peuvent se coincer dans les parties en mouvement.

COMMANDE

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT! Lire toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des instructions et avertissements suivants peut provoquer des accidents graves voire mortels, à l'utilisateur ou à d'autres personnes.

Sécurité dans l'espace de travail

- **Maintenir un espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- Des personnes ou des animaux peuvent détourner l'attention de l'opérateur et l'amener à perdre le contrôle de la machine. C'est pourquoi l'opérateur doit toujours être attentif et concentré sur son travail.
- Ne pas travailler par mauvais temps: brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent, grand froid, etc. Travailler par mauvais temps est fatiguant et peut créer des conditions de travail dangereuses telles que le verglas.
- Ne jamais commencer à travailler avec la machine sans avoir le champ libre et les pieds bien d'aplomb. Identifier les obstacles éventuels dans le cas de déplacement inattendu. S'assurer qu'aucun matériau ne risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages lors de travail avec la machine.
- Contrôlez toujours la partie arrière de la surface traversée par le trépan. Délimitez la zone de travail et vérifiez que personne ne peut être blessé ni aucun matériau endommagé.

Sécurité du personnel



AVERTISSEMENT! Le risque de coincement est toujours présent lors de travail avec des produits comportant des éléments mobiles. Toujours utiliser des gants de protection.

- Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".
- Éviter d'utiliser la machine en cas de fatigue, d'absorption d'alcool ou de prise de médicaments susceptibles d'affecter l'acuité visuelle, le jugement ou la maîtrise du corps.
- Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.
- Attention! Les habits, les cheveux longs et les bijoux peuvent se coincer dans les parties en mouvement.
- Ne travaillez jamais seul, mais toujours avec une personne à proximité. Cette personne peut aider à monter la machine, mais aussi intervenir en cas d'accident.

Utilisation et entretien

- Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Suivre dans ce manuel d'utilisation les instructions de maintenance, de contrôle et d'entretien. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir au chapitre Entretien.
- Ne jamais utiliser une machine qui a été modifiée au point de ne plus être conforme au modèle original.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en état de fonctionnement et que tous les éléments de fixation sont correctement serrés.

Transport et rangement

- Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.
- Stockez la perceuse et le support dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Consignes générales de sécurité relatives au support de travail



AVERTISSEMENT! Lire toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

ATTENTION ! Conserver toutes ces consignes et instructions pour toute consultation ultérieure.

- **Débranchez la fiche de la prise et/ou le bloc de batteries de l'outil à moteur avant de procéder aux réglages ou de changer les accessoires.** Un démarrage accidentel de l'outil à moteur peut entraîner des accidents.
- **Assemblez correctement le support de travail avant de monter l'outil.** Un assemblage correct est essentiel pour réduire le risque d'effondrement.
- **Fixez et sécurisez l'outil à moteur sur le support de travail avant toute utilisation.** Vous risquez de perdre le contrôle si l'outil à moteur bouge sur le support de travail.
- **Placez le support de travail sur une surface solide, plate et régulière.** Si le support de travail risque de se déplacer ou de bouger, vous pourriez ne plus pouvoir contrôler l'outil à moteur ou la pièce de travail de façon ferme et sûre.
- **Ne surchargez pas le support de travail et ne l'utilisez pas comme échafaudage.** En cas de surcharge ou si vous montez sur le support, l'ensemble risque de se renverser en raison d'une répartition inégale du poids.

Ce support est destiné aux machines Husqvarna DM. Utilisez uniquement des outils à moteur conçus pour ce support.

COMMANDE

Sécuriser le bâti

Il y a trois méthodes de fixation du bâti.

- Sécurisation avec plaque à vide (accessoire)
- Fixation avec mandrin expansible ou ancrage
- Fixation avec tige filetée, rondelle et contre-écrou

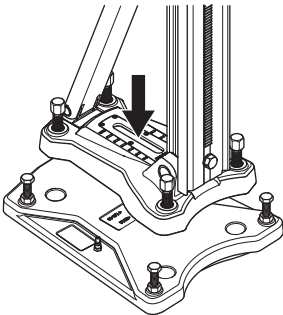
Sécurisation avec plaque à vide (accessoire)



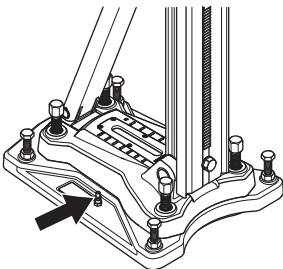
AVERTISSEMENT! Il convient de ne jamais utiliser la plaque à vide pour le forage dans un plafond ou dans un mur. Une utilisation imprudente ou incorrecte peut résulter en des blessures graves voire mortelles.

Si la plaque de sous-pression est utilisée, vérifiez que la base n'est pas poreuse et ne risque pas de se détacher du sol ou du mur. Vérifiez que la pompe à vide possède la capacité nécessitée par la plaque de sous-pression.

- Fixer la plaque à vide avec le boulon.



- Desserrer les vis de mise à niveau de façon à ce qu'elles soient au-dessus du fond de la plaque à vide.
- Raccorder le flexible à vide et allumer la pompe.



- Une pression minimum de 0,85 bars doit être atteinte de façon à ce que la plaque du socle adhère fermement à la surface.
- Serrer légèrement les vis de mise à niveau jusqu'à ce que vous ressentiez de la pression sur les vis.

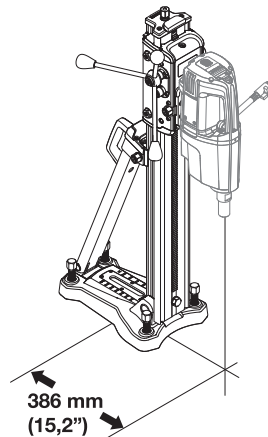
IMPORTANT! Veiller à ce que les vis de mise à niveau soient en contact avec la surface lorsque vous utilisez la plaque à vide afin de réduire le risque que la plaque à vide se desserre.

Fixation avec mandrin expansible ou ancrage

IMPORTANT! Pour le forage de plafonds et de murs, il convient de n'utiliser qu'un mandrin expansible ou un ancrage adapté aux surfaces exposées à des forces de traction.

N'utiliser qu'un mandrin expansible ou un ancrage approuvé pour la présente application.

- Percer un trou pour le mandrin expansible/ancrage à une distance de 386 mm (15,2") du centre du trou. (Cette mesure s'applique pour une utilisation avec le DM 280/340.)



- Vissez le piétement. Contrôlez soigneusement que la vis d'expansion est bien ancrée.
- La plaque du socle peut être ajustée à la surface à l'aide des vis de réglage.

Fixation avec tige filetée, rondelle et contre-écrou

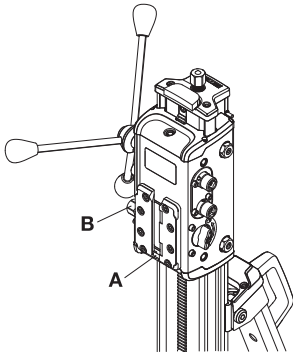
Si la surface de montage n'est pas adéquate pour le forage dans des plafonds ou des murs, la plaque du socle peut être fixée à l'aide d'une tige filetée montée à l'arrière avec une rondelle et un contre-écrou.

COMMANDE

Montage du moteur de forage

IMPORTANT! Toujours débrancher la prise avant le nettoyage, l'entretien et le montage.

- Retirez toujours le trépan avant de monter ou de déposer le moteur.
- Enclenchez le dispositif de blocage du boîtier de commande.
- Placez la foreuse dans le rail sur la cale de blocage. Veillez à ce que la foreuse soit bien insérée jusqu'en bas (A) du rail sur la cale de blocage. Serrez l'attache à l'aide de la vis de fixation (B).

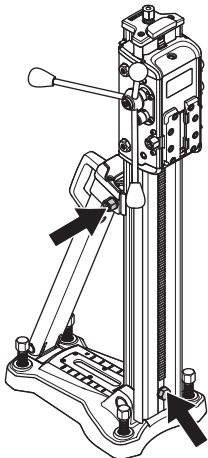


- La plaque adaptatrice est montée sur le moteur de foret. Ne concerne pas les moteurs de foret Husqvarna.

Régler l'inclinaison de la colonne

La colonne peut être inclinée de 0 à 75°.

- Desserrer les vis de blocage pour l'inclinaison de la colonne et régler l'angle de forage souhaité. Serrer les vis de blocage.
- L'indicateur d'angle peut être utilisé pour un réglage approximatif. Si une précision supérieure est nécessaire, il convient d'utiliser des méthodes de mesure alternatives.



Avant le forage



AVERTISSEMENT! Contrôlez, avant de commencer à percer, que toutes les vis de fixation sont bien serrées.

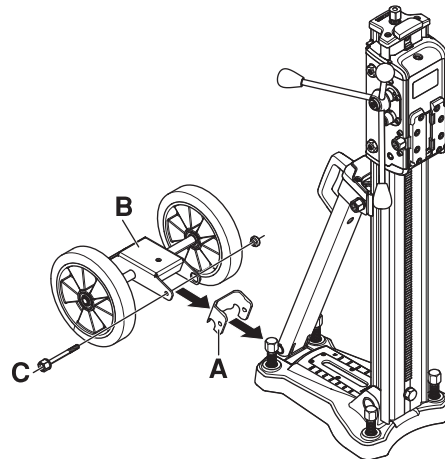
Des accidents graves risquent de se produire si le bloc en béton reste sur le foret quand il est retiré du sol, du mur ou du plafond.



AVERTISSEMENT! Pour le forage de plafonds, utilisez toujours un collecteur d'eau compatible avec votre moteur de forage ; ou utilisez un moteur de forage hydraulique. La perceuse et le bâti risquent d'être sous tension si de l'eau fuit dans la machine.

Roues de transport (accessoire)

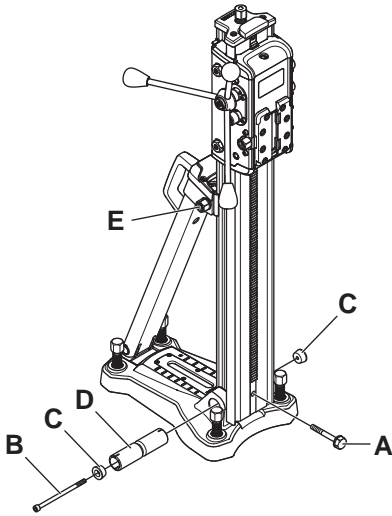
- Poussez la manette en aluminium (A) vers le support du bâti.



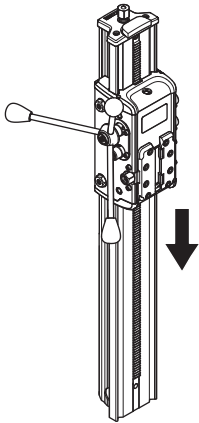
- Placez la crémaillère (B) au-dessus de la manette en aluminium.
- Insérez le boulon (C) et placez l'écrou. Serrez fortement le boulon.

Changement de la colonne de forage (accessoire)

- Retirer le boulon (A).



- Serrez la vis (B) avec une clé à six pans (6 mm), puis retirez les cônes.
- Ôtez délicatement l'axe (D).
- Desserrez les vis de blocage (E).
- Retirez la colonne de forage du stabilisateur.
- Déverrouillez le carter d'alimentation. Séparez le carter d'alimentation du pilier de forage.



Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Entretien du support



AVERTISSEMENT! Les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la prise électrique débranchée.

Une utilisation, un entretien et une maintenance corrects de la machine permettent de prolonger considérablement sa durée de vie.

Nettoyage et graissage

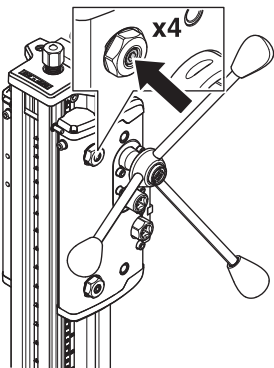
IMPORTANT! Retirez le moteur de forage.

- Pour qu'il continue à fonctionner correctement, il est essentiel que le support de forage soit toujours propre.
- Le support doit être nettoyé avec de l'air comprimé, puis séché.
- Graissez les éléments mobiles du support. Utilisez une graisse afin d'éliminer tout risque de corrosion sur les surfaces de contact.

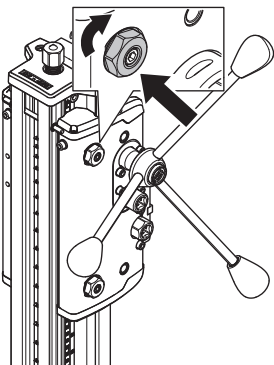
Réglage du boîtier de commande

Les surfaces des rouleaux de guidage du chariot doivent être en contact avec les rainures en V de la colonne de forage. S'il y a du jeu entre la colonne et le boîtier de commande, il convient de l'ajuster.

- Desserrer le jeu de vis fixant les axes du rouleau de guidage.

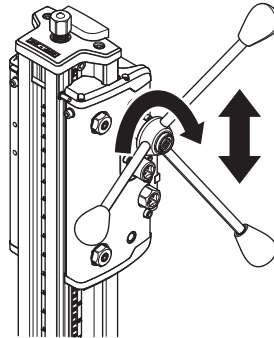


- Commencer le réglage avec le rouleau supérieur des deux côtés. Ajustez un peu les rouleaux de guidage à l'aide de l'écrou de réglage. Utilisez une clé (NV 24).



- Serrez la vis de réglage pour fixer l'arbre du rouleau de guidage.

- Régler le rouleau inférieur sur le côté opposé de la même façon. Répéter l'opération sur les deux autres rouleaux.
- Utiliser le levier de commande pour voir si le boîtier bouge en douceur le long de la colonne. Dans le cas contraire, régler de nouveau les galets.



Réparations

IMPORTANT! Toutes les réparations doivent être effectuées par des réparateurs agréés. Ceci permet d'éviter que les opérateurs ne soient exposés à des risques importants.

Entretien quotidien

- 1 S'assurer que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.
- 2 Nettoyer l'extérieur de la machine.
- 3 Vérifier que le bras de manivelle peut être déplacé sans résistance.
- 4 Vérifier que l'embrayage bouge facilement et n'émet aucun bruit.
- 5 Vérifier que la colonne ne présente aucune usure ou n'est pas endommagée.
- 6 Vérifier que le boîtier de commande peut être bougé facilement et ne saccade pas le long de la colonne de bâti.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques

	DS 450
Dimensions	
Hauteur, mm/pouces	1174/46,2
Largeur, mm/pouces	295/11,6
Profondeur, mm/pouces	632/24,9
Poids, kg/lbs	24/53
Course, mm/pouces	648/25,5
Diamètre max. de forage, mm/pouces	
Avec entretoise	450/18
Sans entretoise	350/14
Charge maximale, kg	80
Angle du pilier de forage	0-75°

Assurance de conformité UE

(Concerne seulement l'Europe)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Suède, tél. : +46-31-949000, déclare sous sa seule responsabilité que le support de forage **Husqvarna DS 450** à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2012 et ultérieurement (l'année est indiquée en clair sur la plaque d'identification, suivie d'un numéro de série) sont conformes aux dispositions de la DIRECTIVE DU CONSEIL :

- du 17 mai 2006 "directive machines" **2006/42/CE**

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

Le support fourni correspond à l'exemplaire soumis au contrôle de conformité communautaire. Le support doit être conforme aux directives en vigueur, aux normes UE et aux normes nationales.

Göteborg, le 26 janvier 2012



Anders Ströby

Vice-président, responsable des découpeuses et équipements de construction Husqvarna AB

(Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique.)

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbole am Gerät

WARNUNG! Das Gerät kann falsch oder nachlässig angewendet gefährlich sein und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.



Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.



Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Erläuterung der Warnstufen

Es bestehen drei unterschiedliche Warnstufen.

WARNUNG!



WARNUNG! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen bzw. zum Tod des Bedieners oder zu Beschädigungen in der Umgebung führen.

ACHTUNG!



ACHTUNG! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zur Verletzung des Bedieners bzw. zu Beschädigungen in der Umgebung führen.

HINWEIS!

HINWEIS! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Beschädigungen der Umgebung bzw. der Maschine führen.

INHALT

Inhalt

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbole am Gerät	26
Erläuterung der Warnstufen	26

INHALT

Inhalt	27
--------------	----

VORSTELLUNG

Sehr geehrter Kunde!	28
Merkmale	28
Ständer DS 450	28

Sicherheitsausrüstung des Gerätes

Allgemeines	29
Schlittensperre	29

WAS IST WAS?

Bestandteile des Ständers	30
---------------------------------	----

BETRIEB

Maßnahmen vor der Verwendung eines neuen Ständers	31
Schutzausrüstung	31
Allgemeine Sicherheitsvorschriften	32
Allgemeine Sicherheitshinweise für Arbeitsgestelle	32
Sichern Sie den Ständer.	33
Montage des Bohrmotors	34
Passen Sie die Säuleneigung an.	34
Vor dem Bohren	34
Transporträder	34
Bohrgestänge wechseln	35

WARTUNG

Ständerwartung	36
----------------------	----

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten	37
EG-Konformitätserklärung	37

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Husqvarna entschieden haben.

Wir hoffen, dass Sie mit Ihrer Maschine über lange Jahre zufrieden sein werden. Mit dem Erwerb unserer Produkte erhalten Sie professionelle Hilfe bei Reparaturen und Service. Haben Sie das Gerät nicht bei einem unserer Vertragshändler gekauft, fragen Sie dort nach der nächsten Servicewerkstatt.

Diese Bedienungsanleitung ist ein wertvolles Dokument. Halten Sie die Bedienungsanleitung stets griffbereit. Die genaue Befolgung ihres Inhalts (Verwendung, Service, Wartung usw.) verlängert die Lebensdauer der Maschine erheblich und erhöht zudem ihren Wiederverkaufswert. Sollten Sie Ihre Maschine verkaufen, händigen Sie dem neuen Besitzer bitte auch die Bedienungsanleitung aus.

Über 300 Jahre Innovationsgeschichte

Husqvarna ist ein schwedisches Unternehmen, dessen Geschichte bis ins Jahr 1689 zurückreicht, als König Karl XI eine Fabrik errichten ließ, in der Musketen gefertigt werden sollten. Damit wurden die Grundlagen einer erfolgreichen Firmengeschichte gelegt, in deren Verlauf bahnbrechende technische Neuerungen in Bereichen wie Waffensysteme, Fahr- und Motorräder, Haushaltsgeräte, Nähmaschinen und Gartenprodukte auf den Markt gebracht werden konnten.

Husqvarna gilt als führender Anbieter von Geräten zur Garten- und Waldpflege sowie von Schneidausrüstungen und Diamantwerkzeugen für die Bau- und Steinindustrie.

Sorgfaltspflicht des Betreibers

Der Betreiber ist verpflichtet, nur entsprechend ausgebildete Personen mit der Bedienung der Maschine zu betrauen. Aufsichtspersonen und Bediener haben sämtliche Anweisungen in diesem Handbuch zur Kenntnis zu nehmen. Insbesondere ist auf Folgendes zu achten:

- Sicherheitshinweise
- Vorgesehene Anwendungsbereiche
- Nutzungs- und Wartungshinweise

Die Benutzung dieser Maschine könnte durch ein nationales Gesetz geregelt sein. Finden Sie heraus, welche Gesetze Anwendung finden, bevor Sie mit der Benutzung der Maschine beginnen.

Vorbehaltsbestimmungen des Herstellers

Alle Informationen und Daten dieser Bedienungsanleitung galten zum Zeitpunkt der Drucklegung.

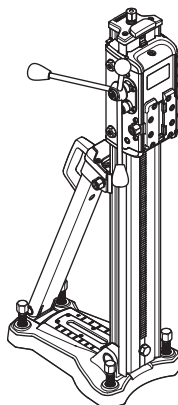
Die Husqvarna AB arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

Merkmale

Die Entwicklung von zuverlässigen und innovativen Hochleistungstechnologien und eine umweltfreundliche Produktfertigung sind die erklärten Ziele von Husqvarna.

Hier werden einige der Funktionen aufgeführt, die unseren Produkten das entscheidende Plus an Qualität verleihen.

Ständer DS 450



- Dieser Ständer eignet sich für das Bohren in Decken, Wänden und Böden.
- Die Basisplatte besteht aus Aluminium und ist daher sehr leicht.
- Die Säule kann um 0-75 Grad geneigt werden.
- Der Bohrerständer verfügt über eine Schnellkupplung für den Bohrerotor.
- Das Zuführungsgehäuse verfügt über zwei Zuführgeschwindigkeiten: 4,4:1 für große Bohrer und 1:1 für kleine Bohrer.
- Der Zuführungshebel kann zur Anpassung der Säuleneigung und zum Arretieren der Schnellkupplung verwendet werden.

Zusätzen

- Bohrsäule, 2 m
- Transporträder
- Vakuumplatte
- Vakuumpumpe
- Bohrmotordistanzblock
- Schaltkasten (nur USA)
- AD 10

Sicherheitsausrüstung des Gerätes

Allgemeines

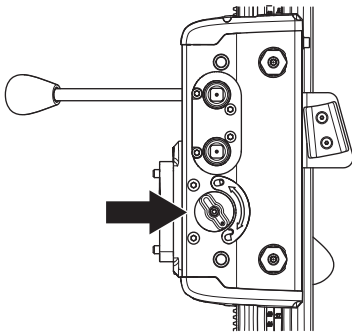


Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung. Die Sicherheitsausrüstung des Gerätes muss so kontrolliert und gewartet werden, wie dies in diesem Abschnitt beschrieben wird. Wenn Ihr Gerät den Kontrollanforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.

In diesem Abschnitt werden einzelnen Teile der Sicherheitsausrüstung des Gerätes beschrieben, welche Funktion sie haben und wie ihre Kontrolle und Wartung ausgeführt werden sollen, um sicherzustellen, dass sie funktionsfähig sind.

Schlittensperre

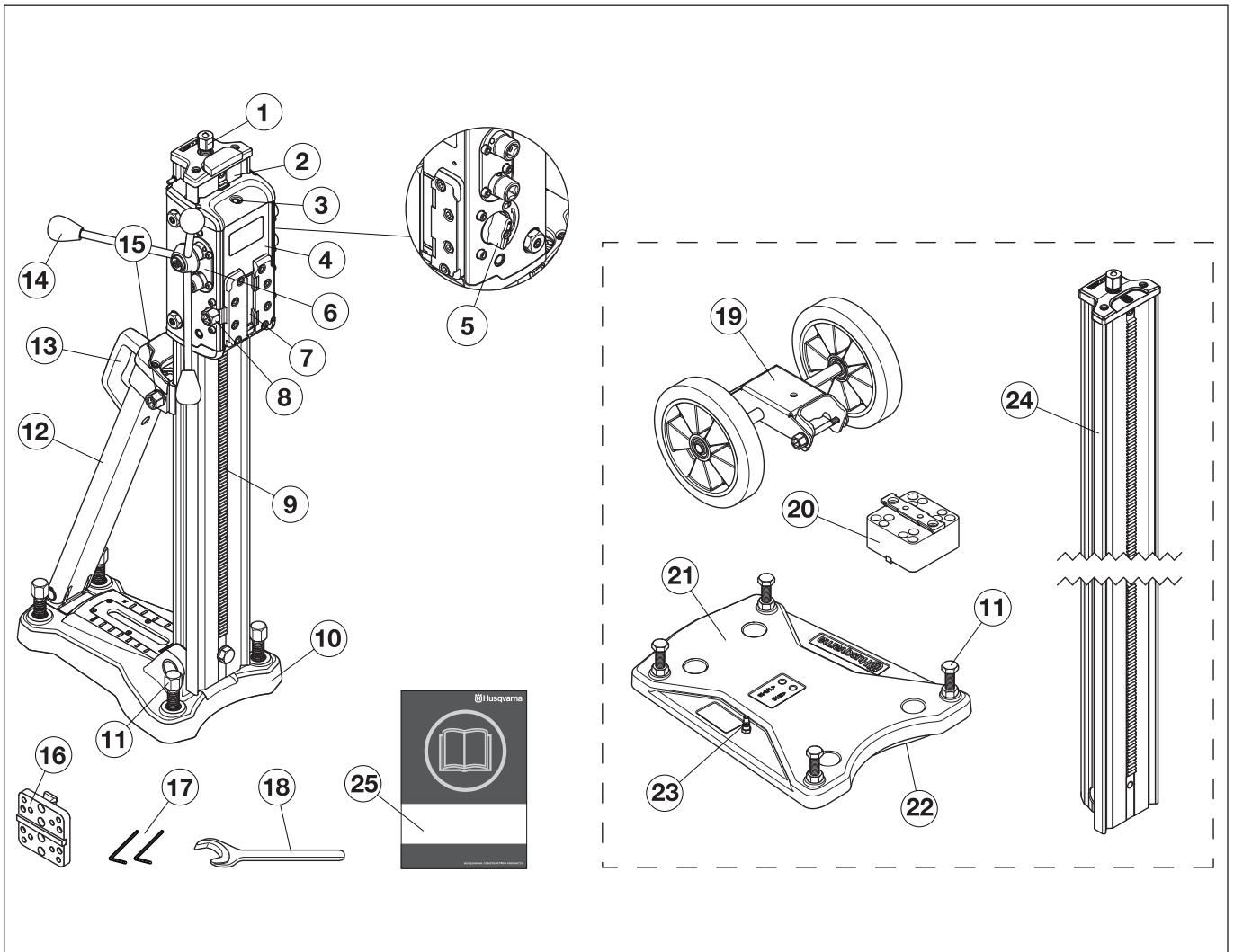
Die Schlittenverriegelung wird benutzt, wenn das Bohrbit gewechselt und der Bohrmotor montiert wird. Die Verriegelung besteht aus einem Drehknopf, mit dem der Schlitten an den Bohrstand geschlossen wird.



Kontrolle der Schlittenverriegelung

- Den Drehknopf zum Verriegeln drehen.
- Manuell sicherstellen, dass der Schlitten an den Bohrstand geschlossen ist.

WAS IST WAS?



Bestandteile des Ständers

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Sicherungsschraube | 14 | Vorschubgriff |
| 2 | Bohrsäule | 15 | Befestigungsschraube, Abwinklung der Bohrsäule |
| 3 | Hebelanzeige | 16 | Trägerplatte |
| 4 | Schlitten | 17 | Inbusschlüssel (5 mm, 6 mm) |
| 5 | Schlittensperre | 18 | Gabelschlüssel, NV 24 |
| 6 | Getriebe | 19 | Transporträder (Zubehör) |
| 7 | Sicherungsklammer für Schnellbefestigung | 20 | Bohrmotordistanzblock (Zubehör) |
| 8 | Befestigungsschraube, Sicherungsklammer | 21 | Vakuumplatte (Zubehör) |
| 9 | Rack | 22 | Dichtung, Vakuumansaugung |
| 10 | Sohlenplatte | 23 | Anschluss, Schnellanschluss für Vakuumpumpe |
| 11 | Stellschrauben | 24 | Bohrsäule, 2 m (Zubehör) |
| 12 | Stabilisator | 25 | Bedienungsanweisung |
| 13 | Tragegriff | | |

Maßnahmen vor der Verwendung eines neuen Ständers

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Dieses Gerät ist für das Bohren in Beton, Backstein und diversen Steinmaterialien konstruiert und vorgesehen. Jegliche andere Nutzung ist unzulässig.
- Das Gerät ist für industrielle Anwendungen und die Benutzung durch erfahrene Bediener ausgelegt.
- Am Arbeitsplatz Ordnung halten. Unordnung bringt Unfallgefahren mit sich.
- Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Bohrmotors und stellen Sie sicher, dass dessen technischen Daten mit dem Ständer vereinbar sind.

Stets mit gesundem Menschenverstand arbeiten!

Es ist unmöglich, alle denkbaren Situationen abzudecken, die beim Gebrauch des Geräts auftreten könnten. Gehen Sie stets mit Vorsicht und Vernunft vor. Vermeiden Sie Situationen, für die Sie sich nicht ausreichend qualifiziert fühlen. Falls Sie sich auch nach dem Lesen dieser Anweisungen nicht über die richtige Vorgehensweise im Klaren sind, sollten Sie einen Fachmann zu Rate ziehen, bevor Sie fortfahren.

Sie können sich jederzeit an Ihren Händler wenden, wenn Sie Fragen zur Verwendung der Maschine haben. Wir beraten Sie gerne dabei, wie Sie Ihre Maschine besser und sicherer einsetzen können.

Lassen Sie die Maschine regelmäßig von Ihrem Husqvarna-Händler überprüfen und notwendige Einstellungen und Reparaturen vornehmen.

Alle Informationen und Daten dieser Bedienungsanleitung gelten zum Zeitpunkt der Drucklegung.



WARNUNG! Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen an der Maschine unter keinen Umständen Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Stets Originalzubehör verwenden. Unzulässige Änderungen und/oder Zubehörteile können zu schweren Verletzungen oder tödlichen Unfällen von Anwendern oder anderen Personen führen.

Schutzausrüstung

Allgemeines

Das Gerät niemals benutzen, wenn nicht die Möglichkeit besteht, im Falle eines Unfalls Hilfe herbeizurufen.

Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Benutzung des Gerätes muss die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung angewendet werden. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Unfallgefahr, begrenzt aber den Umfang der Verletzungen und Schäden. Bei der Wahl der Schutzausrüstung einen Fachhändler um Rat fragen.



WARNUNG! Bei der Nutzung von Produkten, die schneiden, schleifen, bohren, feine Schleifvorgänge ausführen oder Material formen kann es zu einer Bildung von Staub und Dämpfen kommen, die schädliche chemische Substanzen enthalten. Informieren Sie sich über die Beschaffenheit des Materials, mit dem Sie arbeiten und tragen Sie einen geeigneten Atemschutz.



WARNUNG! Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Daher stets einen zugelassenen Gehörschutz tragen. Bei Benutzung von Gehörschützern immer auf Warnsignale oder Zurufe achten. Den Gehörschutz immer abnehmen, sobald der Motor abgestellt ist.



WARNUNG! Bei Arbeiten an Produkten mit beweglichen Teilen herrscht stets Klemmgefahr. Schutzhandschuhe tragen, um Verletzungen zu vermeiden.

Benutzen Sie immer:

- Schutzhelm
- Gehörschutz
- Schutzbrille oder Visier
- Atemschutzmaske
- Feste, griffsichere Handschuhe.
- Eng anliegende, kräftige und bequeme Kleidung tragen, die volle Bewegungsfreiheit gewährt.
- Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Ein Erste-Hilfe-Set soll immer griffbereit sein.

Bedenken, dass Kleidung, langes Haar und Schmuck in beweglichen Teilen hängen bleiben können.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften



WARNUNG! Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise oder anderer Anweisungen kann zu Verletzungen bzw. zum Tod des Bedieners oder anderer Personen führen.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.** Durch zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.
- Menschen und Tiere können zu einer Ablenkung und damit zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Konzentration und Fokussierung auf die Aufgabe sind daher stets erforderlich.
- Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen. Z.B. bei dichtem Nebel, starkem Regen oder Wind, großer Kälte usw. Das Arbeiten bei schlechtem Wetter ist sehr ermüdend und kann gefährliche Umstände herbeiführen, z. B. Rutschgefahr.
- Beginnen Sie niemals mit der Arbeit, bevor der Arbeitsbereich frei ist und Sie einen sicheren Stand haben. Achten Sie auf eventuelle Hindernisse, die im Wege sein können, wenn Sie sich plötzlich bewegen müssen. Stellen Sie sicher, daß kein Material herunterfallen und Schäden verursachen kann.
- Stets die Rückseite der Fläche prüfen, die von der Bohrkronen durchbohrt wird. Arbeitsbereich sichern sowie absperren und sicherstellen, dass weder Menschen noch Material zu Schaden kommen.

Persönliche Sicherheit



WARNUNG! Bei Arbeiten an Produkten mit beweglichen Teilen herrscht stets Klemmgefahr. Stets Schutzhandschuhe tragen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Persönliche Schutzausrüstung".
- Arbeiten Sie niemals mit dem Gerät, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben, da hierdurch Sehkraft, Urteilsvermögen oder Körperkontrolle beeinträchtigt werden können.
- Lassen Sie niemals jemand anderen das Gerät benutzen, ohne sich zu vergewissern, dass die Person den Inhalt der Bedienungsanleitung verstanden hat.
- Bedenken, dass Kleidung, langes Haar und Schmuck in beweglichen Teilen hängen bleiben können.
- Niemals allein arbeiten. Es muss sich stets eine weitere Person in der Nähe befinden. Diese kann Ihnen bei der Gerätemontage sowie bei etwaigen Unfällen helfen.

Verwendung und Pflege

- Niemals mit einem defekten Gerät arbeiten. Die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu befolgen. Gewisse Wartungs- und Servicemaßnahmen sind von geschulten, qualifizierten Fachleuten auszuführen. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift **Wartung**.
- Niemals mit einem Gerät arbeiten, das ohne Zustimmung des Herstellers modifiziert wurde und nicht länger mit der Originalausführung übereinstimmt.
- Alle Teile in funktionstauglichem Zustand halten und dafür sorgen, dass alle Befestigungsteile sorgfältig festgezogen sind.

Transport und Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät für Kinder und Unbefugte unzugänglich in einem abschließbaren Raum auf.
- Bohrmaschine und Ständer trocken und frostfrei aufbewahren.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Arbeitsgestelle



WARNUNG! Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

HINWEIS! Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf.

- **Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung bzw. vom Akku, bevor Sie Einstellarbeiten vornehmen oder Zubehörteile austauschen.** Durch unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs kann es zu Unfällen kommen.
- **Montieren Sie das Arbeitsgestell vor der Montage des Werkzeugs korrekt.** Die korrekte Montage ist wichtig, damit das Gestell nicht zusammenfällt.
- **Befestigen Sie das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch sicher am Arbeitsgestell.** Eine Verschiebung des Elektrowerkzeugs auf dem Arbeitsgestell kann zu einem Kontrollverlust führen.
- **Stellen Sie das Arbeitsgestell auf einer festen, glatten und ebenen Fläche ab.** Wenn sich das Arbeitsgestell verschieben oder wackeln kann, kann das Elektrowerkzeug nicht stabil und sicher kontrolliert werden.
- **Das Arbeitsgestell darf nicht überladen oder als Leitergerüst verwendet werden.** Es wird durch Überlastung oder darauf stehende Personen kopflastig und kann umkippen.

Dieses Gestell ist für Husqvarna-DM-Maschinen geeignet. Verwenden Sie nur für dieses Gestell geeignete Elektrowerkzeuge.

Sichern Sie den Ständer.

Der Ständer kann auf drei Arten befestigt werden.

- Sichern mit einer Vakuumpatte (Zubehör)
- Befestigen mit Expander oder Anker
- Befestigen mit Gewindestange, Unterlegscheibe und Mutter

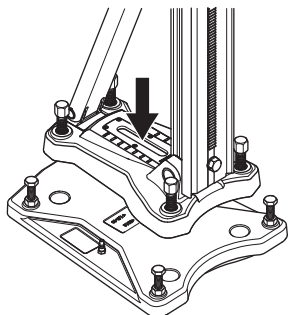
Sichern mit einer Vakuumpatte (Zubehör)



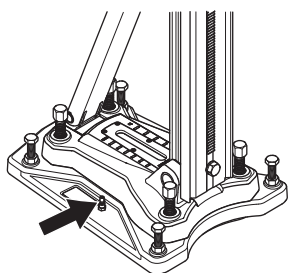
WARNUNG! Die Vakuumpatte darf nie zum Bohren von Decken oder Wänden verwendet werden. Die nachlässige oder unsachgemäße Anwendung kann zu schweren und sogar lebensgefährlichen Verletzungen führen.

Bei Verwendung einer Vakuumpatte sicherstellen, dass die Unterlage nicht porös ist, damit die Platte sich nicht von Fußboden oder Wand lösen kann. Sicherstellen, dass die Vakuumpumpe das Ansaugen der Vakuumpatte bewältigt.

- Befestigen Sie die Vakuumpatte mit dem Schraubbolzen.



- Lösen Sie die Schrauben, so dass sich diese über der Unterseite der Vakuumpatte befinden.
- Schließen Sie den Vakuumschlauch an und schalten Sie die Pumpe ein.



- Ein Mindestdruck von 0,85 bar muss erreicht werden, damit die Grundplatte eng an der Oberfläche anliegt.
- Ziehen Sie die Schrauben leicht an, bis Sie einen Druck auf der Schraube bemerken können.

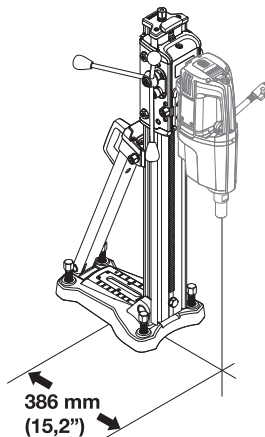
WICHTIG! Achten Sie darauf, dass sich die Schrauben bei der Verwendung der Vakuumpatte im Kontakt mit der Oberfläche befinden, um eine Lockerung der Vakuumpatte zu vermeiden.

Befestigen mit Expander oder Anker

WICHTIG! Beim Bohren in Dächer und Wände dürfen nur Expander und Anker verwendet werden, die für Oberflächen unter Zugbelastung geeignet sind.

Verwenden Sie nur Expander/Anker, die für die jeweilige Anwendung freigegeben wurden.

- Bohren Sie für den Expander/Anker ein Loch in einem Abstand von 386 mm (15,2") vom Mittelpunkt der Öffnung. (Der Messwert gilt für die Verwendung mit dem Modell DM 280/340.)



- Die Sohlenplatte verschrauben. Genau kontrollieren, ob der Expander richtig fest sitzt.
- Die Grundplatte kann mithilfe der Einstellschrauben an die Oberfläche angepasst werden.

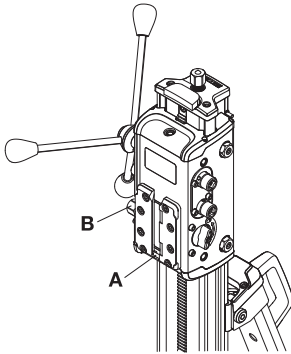
Befestigen mit Gewindestange, Unterlegscheibe und Mutter

Eignet sich die Montagefläche nicht für das Bohren in Decken oder Wänden, kann die Grundplatte mit einer Gewindestange befestigt werden, die auf der Rückseite mit einer Unterlegscheibe und einer Mutter montiert ist.

Montage des Bohrmotors

WICHTIG! Vor Reinigung, Wartung oder Montage immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Beim Ein- und Ausbau des Motors stets die Bohrkronen abnehmen.
- Verriegeln Sie das Zuführungsgehäuse.
- Die Bohrmaschine in die Führung auf die Verschlussklammer positionieren. Sicherstellen, dass die Bohrmaschine über die Führung bis ganz nach unten (A) auf die Verschlussklammer gedrückt wird. Sicherungsklammer mit der Befestigungsschraube festziehen (B).

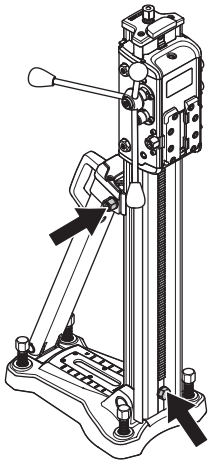


- Die Adapterplatte wird auf den Bohrmotor montiert. Wird nicht für Husqvarna Bohrmotoren verwendet.

Passen Sie die Säuleneneigung an.

Die Säule kann um 0-75 Grad geneigt werden.

- Lösen Sie die Sicherungsschrauben zur Anpassung der Säuleneneigung und stellen Sie den gewünschten Bohrwinkel ein. Ziehen Sie die Sicherungsschrauben an.
- Verwenden Sie den Winkelmesser für die Grobeinstellung. Ist höhere Präzision erforderlich, verwenden Sie alternative Messmethoden.



Vor dem Bohren



WARNUNG! Vor Bohrarbeiten prüfen, ob alle Sicherungsschrauben vorschriftsmäßig angezogen sind.

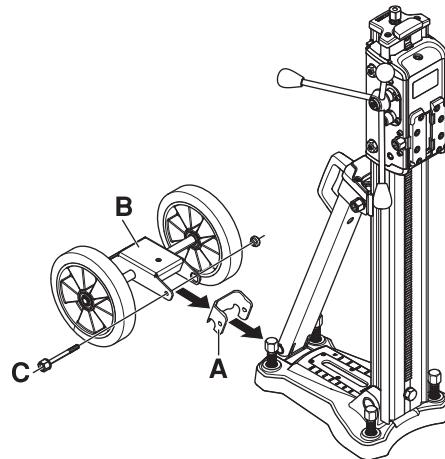
Wenn der Betonkern beim Herausziehen von Bohrmotor/Bohrer aus Boden, Wand oder Decke im Bohrer verbleibt, kann es zu schweren Unfällen kommen.



WARNUNG! Beim Bohren in Dächern immer einen für Ihren Bohrmotor zugelassenen Wassersammler oder einen hydraulischen Bohrmotor verwenden. Es besteht die Gefahr, dass die Bohrmaschine und der Ständer unter Strom gesetzt werden, wenn Wasser in die Maschine eindringt.

Transporträder (Zubehör)

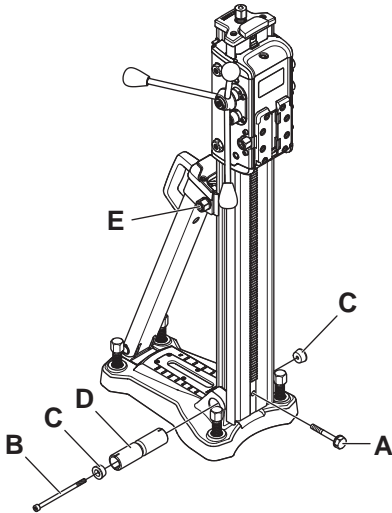
- Den Aluminiumgriff (A) in Richtung der Ständerkupplung drücken.



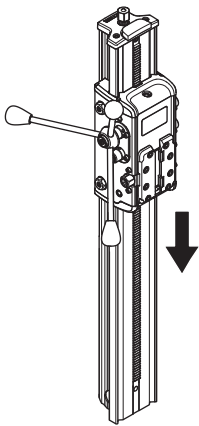
- Den Radsatz (B) über dem Aluminiumgriff platzieren.
- Schraube (C) einsetzen und Mutter anbringen. Schraube fest anziehen.

Bohrgestänge wechseln (Zubehör)

- Schraube (A) entfernen.



- Die Schraube (B) mit einem Inbusschlüssel (6 mm) lösen und die Konen entfernen.
- Achse (D) leicht zur Seite stoßen.
- Sicherungsschraube (E) lösen.
- Bohrgestänge vom Stabilisator lösen.
- Schlittensperre lösen. Schlitten von der Bohrsäule abnehmen.



Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Ständerwartung



WARNUNG! Kontrollen und/oder Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Motor und abgezogenem Stecker durchzuführen.

Die Lebensdauer Ihres Geräts lässt sich erheblich verlängern, wenn es korrekt benutzt, gepflegt und gewartet wird.

Reinigung und Schmierung

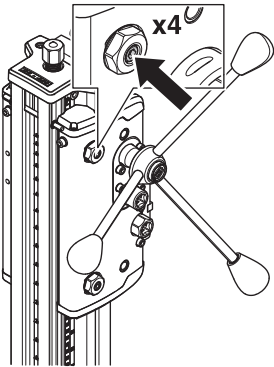
WICHTIG! Bohrmotor ausbauen.

- Der Bohrständer muss saubergehalten werden, damit es einwandfrei funktionieren kann.
- Der Ständer wird einer Hochdruckwäsche unterzogen und danach abgetrocknet.
- Alle beweglichen Ständerteile schmieren. Fett benutzen, um Korrosion an Anliegeflächen zu verhindern.

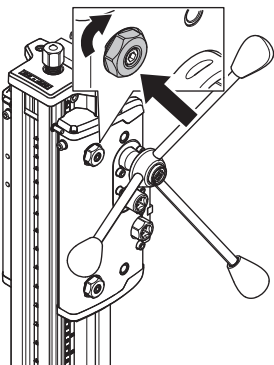
Anpassen des Zuführungsgehäuses

Die Flächen der Schlittenführungsrollen müssen die V-förmigen Laufrillen im Bohrständer berühren. Passen Sie das Spiel zwischen der Säule und dem Zuführungsgehäuse (sofern vorhanden) an.

- Lösen Sie die Schrauben, die zur Befestigung der Führungsrollenwellen dienen.

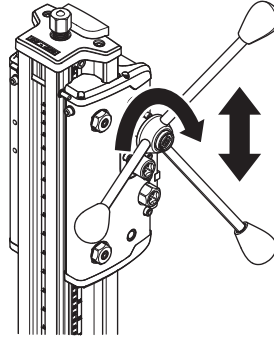


- Stellen Sie zunächst die obere Rolle auf beiden Seiten ein. Die Führungsrollen können mit der Stellmutter justiert werden. Einen festen Schlüssel (NV 24) verwenden.



- Dann die Stellschraube anziehen, um die Führungsrollenwelle in der Position zu verriegeln.

- Stellen Sie die untere Rolle auf der gegenüberliegenden Seite auf die gleiche Art und Weise ein. Wiederholen Sie den Vorgang für die anderen beiden Rollen.
- Prüfen Sie mithilfe des Zuführungshebels, ob sich das Zuführungsgehäuse reibungslos auf der Säule bewegt. Ist dies nicht der Fall, passen Sie die Rollen erneut an.



Reparaturen

WICHTIG! Sämtliche Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Reparaturpersonal ausgeführt werden. Diese Vorschrift soll verhindern, dass der Bediener großen Gefahren ausgesetzt wird.

Tägliche Wartung

- 1 Schrauben und Muttern nachziehen.
- 2 Das Gerät äußerlich reinigen.
- 3 Prüfen Sie, ob die Zuführungskurbel ohne Widerstand bewegt werden kann.
- 4 Prüfen Sie, ob das Getriebe leicht und geräuschfrei bewegt werden kann.
- 5 Prüfen Sie die Säule auf Abnutzung und Beschädigung.
- 6 Stellen Sie sicher, dass das Zuführungsgehäuse leicht bewegt werden kann und dass dieses nicht gegen die Säule schlägt.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten

DS 450

Abmessungen

Höhe, mm/Zoll	1174/46,2
Breite, mm/Zoll	295/11,6
Tiefe mm/Zoll	632/24,9

Gewicht, kg/lbs 24/53

Hublänge, mm/Zoll 648/25,5

Max. Bohrdurchmesser, mm/Zoll

Mit Abstandhalter 450/18

Ohne Abstandhalter 350/14

Höchstlast in kg 80

Abwinklung der Bohrsäule 0-75°

EG-Konformitätserklärung

(nur für Europa)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Schweden, Tel: +46-31-949000, versichert hiermit, dass die Ständer **Husqvarna DS 450** mit einer Seriennummer ab dem Baujahr 2012 (die Jahreszahl ist auf dem Typenschild angegeben, gefolgt von einer Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIEN DES RATES entspricht:

- vom 17. Mai 2006 „Maschinen-Richtlinie“ **2006/42/EG**

Folgende Normen wurden angewendet:

SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

Der gelieferte Ständer entspricht dem Exemplar, das der EU-Typenprüfung unterzogen wurde. Der Ständer muss den geltenden Vorschriften, EU-Richtlinien sowie nationalen Richtlinien entsprechen.

Göteborg, den 26. Januar 2012



Anders Ströby

Vice President, Head of Power Cutters and Construction Equipment Husqvarna AB

(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation.)

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina

AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.



Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.



I restanti simboli/decalcomanie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Spiegazione dei livelli di avvertenza

Le avvertenze sono suddivise in tre livelli.

AVVERTENZA!



AVVERTENZA! Utilizzato se è presente un rischio di gravi lesioni, morte dell'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

ATTENZIONE!



ATTENZIONE! Utilizzato se è presente un rischio di lesioni per l'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

NOTA!

NOTA! Utilizzato se è presente un rischio di danni ai materiali oppure alla macchina nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

INDICE

Indice

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina	38
Spiegazione dei livelli di avvertenza	38

INDICE

Indice	39
--------------	----

PRESENTAZIONE

Alla gentile clientela	40
Caratteristiche	40
Supporto DS 450	40

Dispositivi di sicurezza della macchina

Generalità	41
Chiusura del vano dell'alimentatore	41

CHE COSA C'È?

Identificazione delle parti del supporto	42
--	----

FUNZIONAMENTO

Passaggi prima di usare un nuovo supporto	43
Abbigliamento protettivo	43
Norme generali di sicurezza	44
Avvertenze generali per la sicurezza della base di lavoro	44
Assicurare il supporto	45
Montaggio del motore di foratura	46
Regolare l'inclinazione della colonna	46
Prima di forare	46
Ruote di trasporto	46
Sostituzione della colonna del trapano	47

MANUTENZIONE

Manutenzione del supporto	48
---------------------------------	----

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche	49
Dichiarazione di conformità CE	49

Alla gentile clientela

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Husqvarna!

Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti della vostra macchina e speriamo di potervi servire per molto tempo in futuro.

L'acquisto di uno dei nostri prodotti vi dà diritto a ricevere un'assistenza professionale per le riparazioni e la manutenzione. Se non avete acquistato la macchina presso uno dei nostri rivenditori autorizzati, rivolgetevi alla più vicina officina di assistenza.

Questo manuale rappresenta un documento di grande valore. Verificare che sia sempre a disposizione sul posto di lavoro. Seguendone il contenuto (uso, assistenza, manutenzione ecc.) potrete aumentare notevolmente la durata della vostra macchina e anche il suo valore di usato. Se vendete la macchina, ricordate di consegnare il manuale delle istruzioni al nuovo proprietario.

Più di 300 anni di innovazione

Le origini della Husqvarna AB risalgono al 1689 quando il re Karl XI fece costruire una fabbrica per la produzione di moschetti. A quei tempi, erano state già gettate le fondamenta per le nozioni d'ingegneria alla base dello sviluppo di alcuni dei prodotti più importanti del mondo in campi quali: armi da caccia, biciclette, motociclette, elettrodomestici, macchine da cucire e prodotti da esterno.

Husqvarna è il leader mondiale dei prodotti elettrici da esterno per usi forestali, manutenzione di parchi e cura di prati e giardini, oltre alle attrezzature di taglio e agli utensili diamantati per i settori edili e della lavorazione della pietra.

Responsabilità dell'utente

Il proprietario/datore di lavoro è responsabile della formazione dell'operatore sull'uso sicuro della macchina. I supervisori e gli operatori devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono conoscere:

- le istruzioni di sicurezza della macchina;
- la gamma d'uso e le limitazioni della macchina;
- come utilizzare e sottoporre a manutenzione la macchina.

Le legislazioni nazionali potrebbero regolamentare l'utilizzo della macchina. Prima di utilizzare la macchina, verificare quali legislazioni sono applicabili sul proprio posto di lavoro.

Riserva del produttore

Tutte le informazioni e i dati contenuti in questo manuale sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.

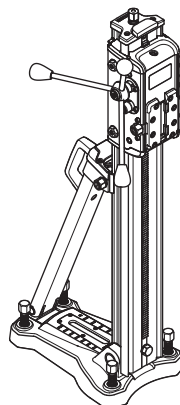
La Husqvarna AB procede costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e si riserva quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

Caratteristiche

I prodotti Husqvarna si distinguono per valori di eccellenza in quanto a prestazioni, affidabilità, tecnologia innovativa, soluzioni tecniche avanzate e rispetto dell'ambiente.

Di seguito sono descritte alcune delle caratteristiche esclusive dei prodotti.

Supporto DS 450



- Il supporto serve per praticare fori su tetti, pareti e pavimenti.
- La piastra base è in alluminio e quindi molto leggera.
- La colonna può essere inclinata tra 0 e 75°.
- Il supporto della trapanatrice è provvisto di un attacco rapido al motore della trapanatrice.
- Il vano dell'alimentatore ha due velocità di alimentazione: 4,4:1 per i trapani grandi e 1:1 per i trapani piccoli.
- La leva dell'alimentatore può essere utilizzata per regolare l'inclinazione della colonna e bloccare l'attacco rapido.

Accessori

- Colonna di foratura, 2 m
- Ruote di trasporto
- Piastra del vuoto
- Pompa aspiratrice
- Blocco distanziatore del motore del trapano
- Scatola dell'interruttore (solo USA)
- AD 10

Dispositivi di sicurezza della macchina

Generalità

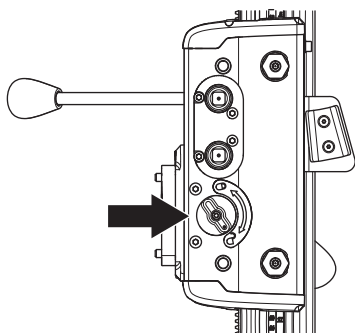


Non usare mai una macchina con dispositivi di sicurezza guasti. Questi dispositivi vanno controllati e sottoposti a manutenzione secondo quanto descritto in questo capitolo. Se la macchina non supera tutti i controlli, contattare un'officina per le necessarie riparazioni.

In questo capitolo vengono presentati i dispositivi di sicurezza della macchina, la loro funzione, il controllo e la manutenzione necessari per assicurarne una funzione ottimale.

Chiusura del vano dell'alimentatore

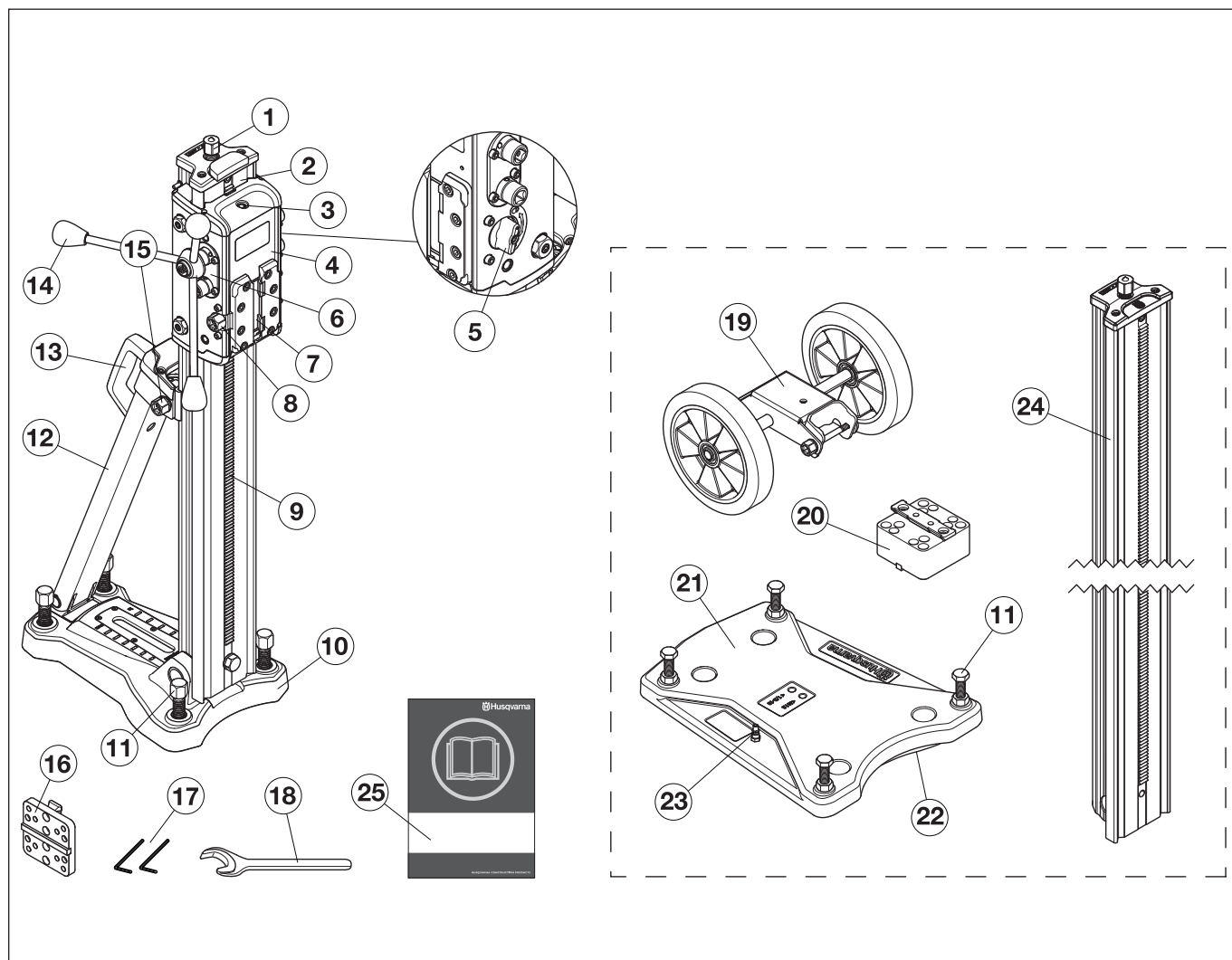
Il bloccaggio del carrello viene utilizzato durante la sostituzione della punta del trapano e il montaggio del motore per carotaggio. Questo blocco è composto da una manopola che blocca il carrello alla colonna di foratura.



Ispezione del sistema di bloccaggio del carrello

- Ruotare la manopola per bloccarlo.
- Verificare con la mano che il carrello sia bloccato alla colonna di foratura.

CHE COSA C'È?



Identificazione delle parti del supporto

- | | |
|--|---|
| 1 Vite di sollevamento | 14 Impugnatura dell'alimentatore |
| 2 Colonna di foratura | 15 Vite di bloccaggio, colonna di foratura angolare |
| 3 Indicatore di livello | 16 Piastra di montaggio |
| 4 Vano dell'alimentatore | 17 Chiave Allen (5 mm, 6 mm) |
| 5 Chiusura del vano dell'alimentatore | 18 Chiave aperta, da NV 24 |
| 6 Distribuzione | 19 Ruote di trasporto (accessorio) |
| 7 Morsetto di arresto per attacco rapido | 20 Blocco distanziatore del motore del trapano (accessorio) |
| 8 Vite di bloccaggio, morsetto di bloccaggio | 21 Piastra del vuoto (accessorio) |
| 9 Cremagliera | 22 Guarnizione, aspirazione |
| 10 Piattaforma | 23 Attacco, attacco rapido per la pompa di aspirazione. |
| 11 Viti di regolazione | 24 Colonna di foratura, 2 m (accessorio) |
| 12 Stabilizzatore | 25 Istruzioni per l'uso |
| 13 Impugnatura di trasporto | |

FUNZIONAMENTO

Passaggi prima di usare un nuovo supporto

- Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Questa macchina è progettata e realizzata per la foratura di calcestruzzo, laterizi e diversi tipi di pietre. Qualsiasi altro uso non è corretto.
- La macchina è progettata per essere utilizzata in applicazioni industriali da operatori esperti.
- Mantenere in ordine il luogo di lavoro. Un luogo di lavoro disordinato può causare infortuni.
- Leggere anche il manuale operativo consegnato insieme al motore di perforazione e verificare che il suo funzionamento sia compatibile con il supporto.

Impiegare sempre il buon senso

Non è possibile coprire tutte le situazioni immaginabili che potreste affrontare. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. Evitate tutte le situazioni che ritenete essere superiori alle vostre capacità. Se dopo aver letto le presenti istruzioni avete ancora dubbi in merito alle procedure operative, rivolgetevi a un esperto prima di continuare.

Non esitate a contattare il vostro rivenditore se avete altre domande riguardo all'uso della macchina. Oltre a offrirvi assistenza e consulenza, vi aiuteremo a usare la vostra macchina in maniera efficiente ed efficace.

Fate controllare regolarmente la macchina dal vostro distributore Husqvarna per eventuali messe a punto e riparazioni.

Tutte le informazioni e i dati contenuti in questo manuale sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.



AVVERTENZA! La struttura originale della macchina non deve essere modificata per alcun motivo senza il consenso del produttore. Utilizzare sempre gli accessori originali. Modifiche e/o utilizzo di accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni e la morte dell'operatore o altre persone.

Abbigliamento protettivo

Generalità

Non usare mai la macchina se non siete certi di poter chiedere aiuto in caso d'infortunio.

Abbigliamento protettivo

Lavorando con la macchina usare sempre abbigliamento protettivo omologato. L'uso di abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesioni, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Consigliatevi con il vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'attrezzatura adeguata.



AVVERTENZA! L'utilizzo di prodotti per taglio, levigatura, foratura, smerigliatura o lavorazione di materiali può generare polveri e vapori contenenti prodotti chimici nocivi. Informarsi sulla composizione del materiale da lavorare e utilizzare una maschera respiratoria adeguata.



AVVERTENZA! Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Usare quindi sempre cuffie di protezione omologate. Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando usate le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del motore.



AVVERTENZA! I prodotti con parti mobili comportano sempre un certo pericolo di intrappolamento. Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

Usare sempre:

- Elmo protettivo
- Cuffie auricolari protettive
- Occhiali o visiera di protezione
- Mascherina protettiva
- Guanti robusti, in grado di garantire una presa sicura.
- Abbigliamento aderente, robusto e comodo che permetta libertà nei movimenti.
- Stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.

Prestare attenzione a non restare impigliati in parti mobili con indumenti, capelli e gioielli.

FUNZIONAMENTO

Norme generali di sicurezza



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto di avvertenze e istruzioni può portare a lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi.

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le zone in disordine o male illuminate possono provocare incidenti.
- Persone e animali possono distrarre l'operatore e fare perdere il controllo della macchina. Mantenere la concentrazione e l'attenzione sul lavoro da svolgere.
- Evitare di lavorare in condizioni di tempo sfavorevoli. Ad esempio nebbia, pioggia intensa, vento forte ecc. Lavorare nel maltempo è faticoso e può creare situazioni di pericolo, ad esempio un terreno sdruciolevole.
- Cominciate a lavorare solo dopo essere certi che l'area di lavoro sia libera e la posizione da voi assunta sia stabile. Individuate eventuali ostacoli in caso di spostamenti imprevisti. Quando usate la macchina, assicuratevi che il materiale non possa cadere provocando danni.
- Controllare sempre il retro della superficie da cui sbucherà la testa di foratura durante la foratura passante. Mettere in sicurezza e transennare l'area per prevenire danni a persone o cose.

Sicurezza personale



AVVERTENZA! I prodotti con parti mobili comportano sempre un certo pericolo di intrappolamento. Usare sempre guanti di protezione.

- Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.
- Non usare la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di alcool o medicinali in grado di compromettere il vostro stato psichico e il controllo dei vostri atti.
- Non consentire mai ad altri l'utilizzo della macchina senza accertarsi che abbiano capito il contenuto del manuale di istruzioni.
- Prestare attenzione a non restare impigliati in parti mobili con indumenti, capelli e gioielli.
- Non lavorare mai da soli. Accertarsi che sia presente almeno un collega nelle vicinanze. Un collega può essere di aiuto sia durante il montaggio della macchina che in caso di incidente.

Uso e manutenzione

- Non usare mai una macchina difettosa. Seguire le istruzioni per l'uso e la manutenzione indicate nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Vedi istruzioni alla voce Manutenzione.
- Non usare mai una macchina che abbia subito modifiche tali da non corrispondere più alle specifiche originali.
- Mantenere tutte le parti in buono stato e verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati correttamente.

Trasporto e rimessaggio

- Conservate l'attrezzatura in un luogo chiuso a chiave e quindi lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
- Conservare la perforatrice e il supporto in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Avvertenze generali per la sicurezza della base di lavoro



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Dalla mancata osservazione di avvertenze e istruzioni possono derivare scosse elettriche, incendi e/o danni gravi.

NOTA! Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione.

- **Scollegare la spina dalla presa di alimentazione e/o la batteria dall'attrezzo elettrico prima di procedere a qualunque regolazione o cambio di accessori.** L'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico può essere causa di incidenti.
- **Montare correttamente la base di lavoro prima di montare l'attrezzo.** Il montaggio corretto è importante per prevenire il rischio di crollo.
- **Fissare saldamente l'attrezzo elettrico alla base di lavoro prima dell'uso.** Lo spostamento dell'attrezzo elettrico sulla base di lavoro può causare la perdita del controllo.
- **Posizionare la base di lavoro su una superficie solida, piana e orizzontale.** Se la base di lavoro può spostarsi od ondeggiare, l'attrezzo elettrico o l'utensile non possono essere controllati in stabilità e sicurezza.
- **Non sovraccaricare la base di lavoro o usarla come ponteggio per salarvi.** Il sovraccarico o la salita di una persona possono causare uno sbilanciamento verso l'alto della base di lavoro, con la conseguenza di un probabile ribaltamento.

La base è destinata esclusivamente alle macchine DM Husqvarna. Impiegare soltanto attrezzi elettrici progettati appositamente per questa base.

FUNZIONAMENTO

Assicurare il supporto

Esistono tre modi per fissare il supporto.

- Assicurare con la piastra di aspirazione (accessorio)
- Fissare con espansore o ancoraggio
- Fissare con tirante a vite, rondella e controdado

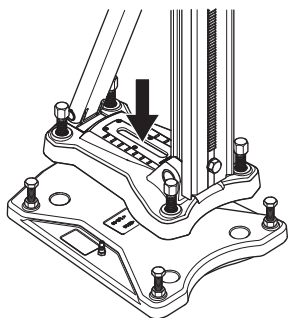
Assicurare con la piastra di aspirazione (accessorio)



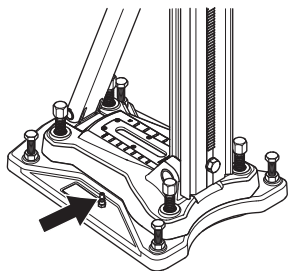
AVVERTENZA! Non utilizzare mai la piastra di aspirazione per la foratura di soffitti o pareti. Un uso incauto o erraneo può provocare danni gravi o anche mortali.

Se si utilizza la piastra del vuoto, verificare sempre che la superficie non sia porosa e non possa staccarsi dal pavimento o dalla parete. Verificare che la pompa del vuoto sia in grado di tenere ferma la piastra del vuoto.

- Fissare la piastra di aspirazione con il bullone.



- Allentare le viti di livello affinché si trovino al di sopra del fondo della piastra di aspirazione.
- Collegare il tubo di aspirazione e accendere la pompa.



- Occorre raggiungere una pressione minima di 0,85 bar affinché la piastra base si chiuda saldamente sulla superficie.
- Serrare le viti di livello leggermente fino a notare la pressione sulla vite.

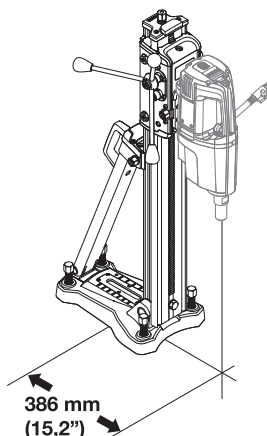
IMPORTANTE! Assicurarsi che le viti di livello siano in contatto con la superficie quando si utilizza la piastra di aspirazione per ridurre il rischio di allentamento della stessa.

Fissare con espansore o ancoraggio

IMPORTANTE! Per praticare fori su tetti e pareti, utilizzare solo espansori o ancoraggi adatti a superfici sottoposte a carichi di rottura.

Utilizzare solo espansori o ancoraggi approvati per tale uso.

- Praticare un foro per l'espansore / per l'ancoraggio a una distanza di 386 mm (15,2") dal centro del foro. (Tale misura si applica all'utilizzo con l'unità DM 280/340).



- Avvitare la piattaforma. Controllare con cura che l'espansore sia fissato correttamente.
- È possibile regolare la piastra inferiore alla superficie utilizzando le viti di regolazione.

Fissare con tirante a vite, rondella e controdado

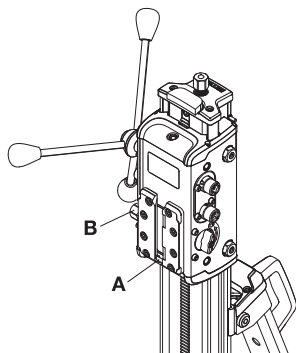
Se la superficie di montaggio non è adatta alla foratura su tetti o pareti, è possibile fissare la piastra base utilizzando un tirante a vite montato sul lato posteriore con una rondella e un controdado.

FUNZIONAMENTO

Montaggio del motore di foratura

IMPORTANTE! Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulizia, manutenzione e montaggio.

- Rimuovere sempre la punta di foratura prima di montare o smontare il motore.
- Chiudere il vano dell'alimentatore.
- Inserire la foratrice nel cingolo sul morsetto di bloccaggio. Assicurarsi che la foratrice sia completamente in fondo (A) al cingolo sul morsetto di bloccaggio. Stringere il morsetto di bloccaggio con la vite di bloccaggio (B).

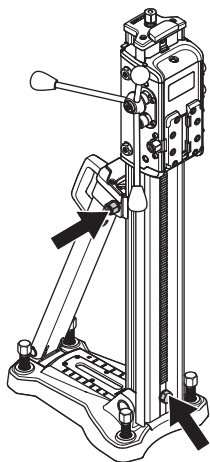


- L'adattatore è montato sul motore per carotaggio. Non viene utilizzato con i motori per carotaggio Husqvarna.

Regolare l'inclinazione della colonna

La colonna può essere inclinata tra 0 e 75°.

- Allentare le viti di bloccaggio per l'inclinazione della colonna e impostare l'angolo di foratura desiderato. Serrare le viti di bloccaggio.
- L'indicatore d'angolo può essere utilizzato per una regolazione approssimativa. Se è necessaria una precisione maggiore, occorre utilizzare metodi di misurazione alternativi.



Prima di forare



AVVERTENZA! Prima della foratura, controllare che tutte le viti di bloccaggio siano serrate correttamente.

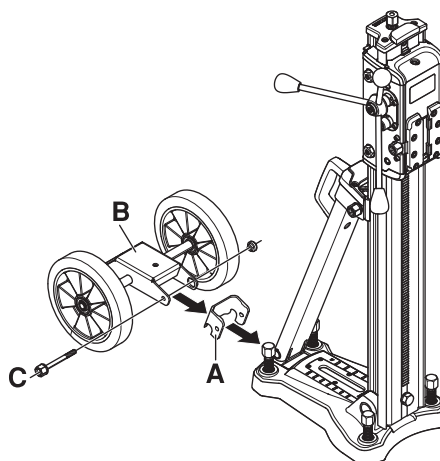
La permanenza dell'anima di calcestruzzo nella punta all'uscita di perforatrice/punta da pavimento, parete e soffitto può provocare gravi incidenti.



AVVERTENZA! Quando si forano i tetti, usare sempre un recipiente per l'acqua approvato per il motore del trapano, oppure usare un motore idraulico per il trapano. Se l'acqua raggiunge l'interno della macchina è possibile che la foratrice e il supporto conducano corrente elettrica.

Ruote di trasporto (accessorio)

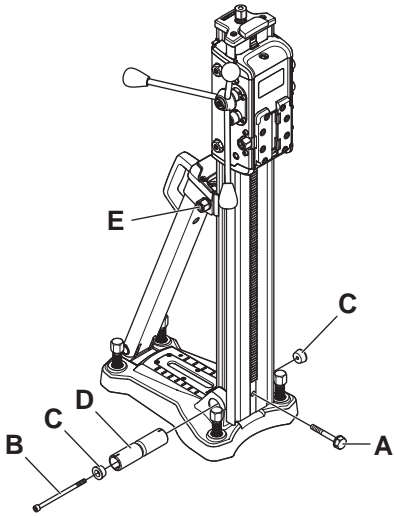
- Spingere la sfera di alluminio (A) verso il montaggio sul supporto.



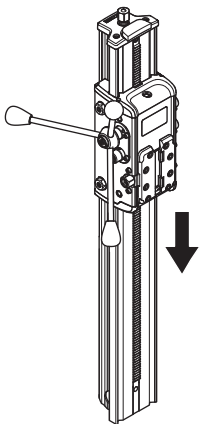
- Collocare il set di ruote (B) sopra la sfera di alluminio.
- Inserire il bullone (C) e posizionare il dado. Avvitare saldamente il bullone.

Sostituzione della colonna del trapano (accessorio)

- Togliere il bullone (A).



- Allentare la vite (B) con una chiave a brugola da 6 mm e rimuovere i coni.
- Picchiare sull'asse per rimuoverlo (D).
- Allentare la vite di bloccaggio (E).
- Rimuovere la colonna del trapano dallo stabilizzatore.
- Sbloccare il vano dell'alimentatore. Rimuovere il vano dell'alimentatore dalla colonna.



Il montaggio si effettua nell'ordine inverso.

MANUTENZIONE

Manutenzione del supporto



AVVERTENZA! Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.

La durata della macchina aumenta notevolmente se viene utilizzata, conservata e sottoposta a manutenzione correttamente.

Pulizia e lubrificazione

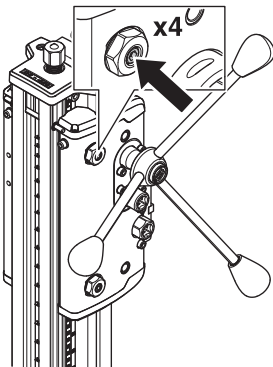
IMPORTANTE! Rimuovere la perforatrice.

- È importante tenere pulito il supporto di foratura per un funzionamento perfetto.
- Si consiglia di pulire il supporto con un'idropulitrice, quindi asciugarlo.
- Lubrificare le parti mobili del supporto. Utilizzare grasso per prevenire la corrosione delle superfici di contatto.

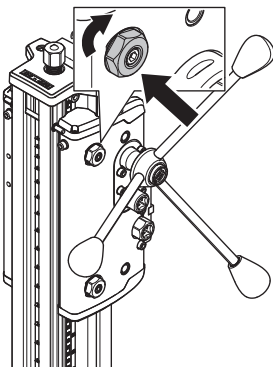
Regolare il vano dell'alimentatore

Le superfici dei rulli guida del carrello devono essere a contatto con le scanalature a V della colonna di foratura. Occorre regolare l'eventuale gioco tra la colonna e il vano dell'alimentatore.

- Allentare le viti che fermano gli alberi del rullo guida.

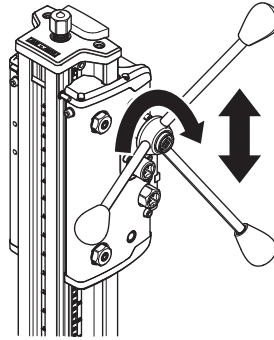


- Iniziare la regolazione con il rullo superiore su entrambi i lati. Regolare leggermente i rulli guida usando il dado di regolazione. Usare una chiave fissa (NV 24).



- Serrare le vite di regolazione per bloccare in posizione l'albero del rullo guida.
- Regolare allo stesso modo il rullo più basso sul lato opposto. Ripetere sugli altri due rulli.

- Utilizzare la leva dell'alimentatore per controllare che il vano dell'alimentatore scorra facilmente sulla colonna. In caso contrario, regolare nuovamente i rulli.



Riparazioni

IMPORTANTE! Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da riparatori autorizzati. In caso contrario, gli operatori possono correre notevoli rischi.

Manutenzione giornaliera

- 1 Controllare che dadi e viti siano ben serrati.
- 2 Pulire le parti esterne della macchina.
- 3 Controllare che sia possibile spostare la manovella dell'alimentatore senza incontrare resistenza.
- 4 Controllare che la distribuzione si muova facilmente e che non provochi rumori.
- 5 Controllare la presenza di segni di usura o danni sulla colonna.
- 6 Controllare che il vano dell'alimentatore si muova facilmente ed escludere la presenza di gioco contro la colonna del supporto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche

	DS 450
Dimensioni	
Altezza, mm/pollici	1174/46,2
Larghezza, mm/pollici	295/11,6
Profondità, mm/pollici	632/24,9
Peso, kg/lbs	24/53
Corsa, mm/pollici	648/25,5
Diametro max. di foratura, mm/pollici	
Con distanziatore	450/18
Senza distanziatore	350/14
Carico massimo, kg	80
Angolazione della colonna	0-75°

Dichiarazione di conformità CE

(Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Svezia, tel.: +46-31-949000, dichiara sotto la sua unica responsabilità che i supporti **Husqvarna DS 450** con i numeri di serie del 2012 e successivi (l'anno è indicato chiaramente sulla targhetta seguito dal numero di serie) sono conformi ai requisiti delle DIRETTIVE DEL CONSIGLIO.

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" **2006/42/CE**

Sono state applicate le seguenti norme:

SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

Il supporto fornito è conforme al campione sottoposto a controllo CE. Il supporto deve essere conforme ai regolamenti vigenti, ai requisiti UE e nazionali.

Göteborg 26 gennaio 2012



Anders Ströby

Vicepresidente, Responsabile troncatrici e prodotti per costruzione Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)

**NL - Originele instructies, FR - Instructions d'origine
DE - Originalanweisungen, IT - Istruzioni originali**

1154712-20



2012-03-19